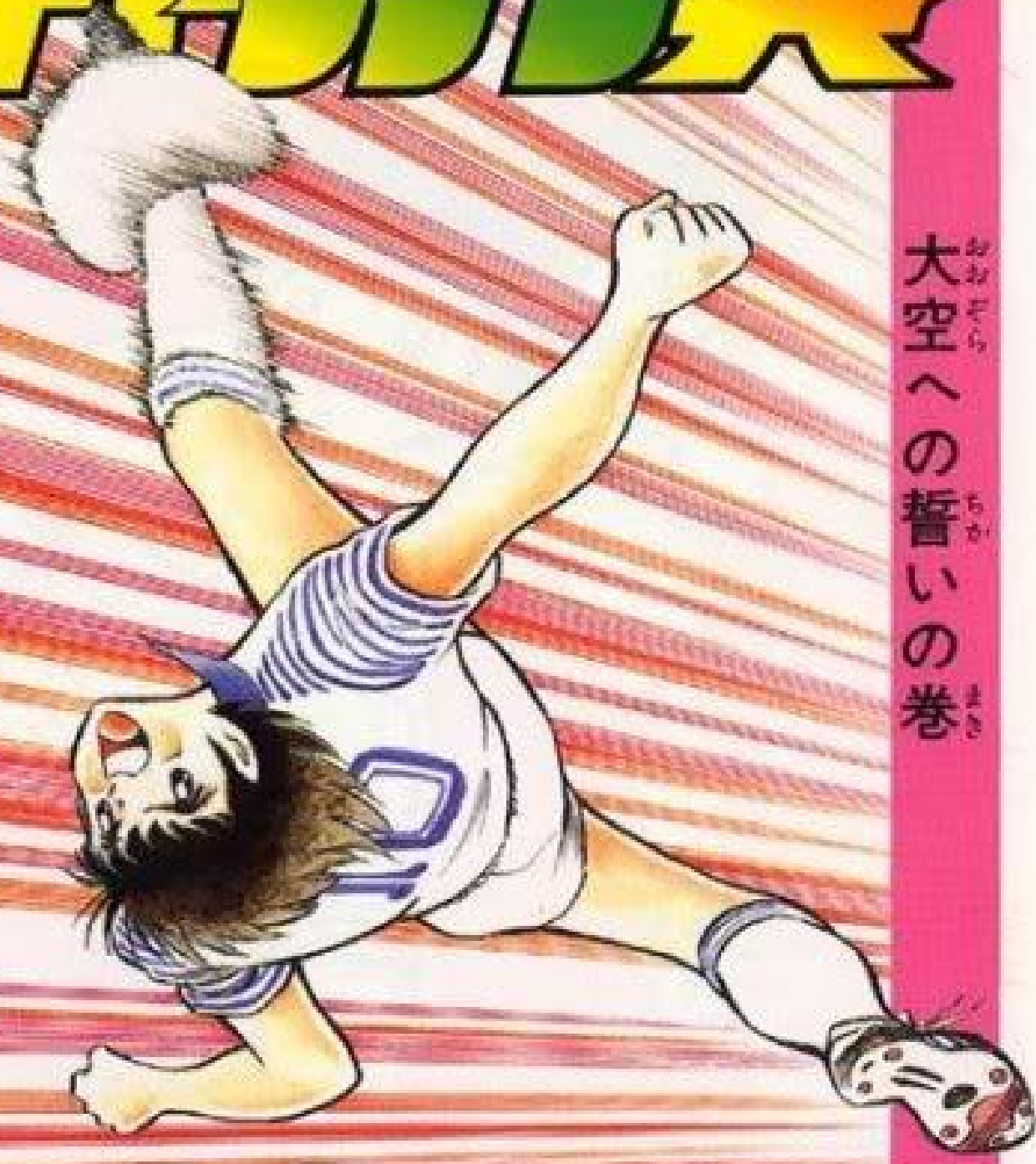


JUMP COMICS 

巻36 傑

特攻野郎



おおぞら
大空への誓いの巻
ちか
まこと

高橋陽一



DISFRUTA LA LECTURA!!

No somos traductores, somos difusores



VISITANOS EN:

www.facebook.com/AbsorbiendoMangas
www.absorbiendomangas.blogspot.mx


Y enterate de nuestras actualizaciones






**UN
JURAMENTO
HECHO AL
CIELO**







EL PRIMER TORNEO JUVENIL INTERNACIONAL CON SEDE EN FRANCIA SE ACERCA A SU FINAL. EL RELOJ MUESTRA QUE QUEDAN CINCO MINUTOS POR JUGARSE.



SU FUERZA DE VOLUNTAD ES ENORME, AL IGUAL QUE SU HAMBRE DE GLORIA. EL MARCADOR ES 2-2, Y TANTO JAPÓN COMO ALEMANIA BUSCAN ANOTAR EL GOL DE LA VICTORIA A TODA COSTA.




¡NO PERDEREMOS! ¡EL TÍTULO DEL MEJOR DEL MUNDO SERÁ PARA ALEMANIA OCCIDENTAL!



¡NO DESCALLEZCAN! ¡DEBEREMOS DAR LO MEJOR POR ISHIZAKI, QUE SALIÓ LESIONADO!

¡DOS MINUTOS HAN PASADO, QUEDAN CINCO MÁS!!

AMBOS EQUIPOS ESTÁN JUGANDO A UN RITMO FRENÉTICO DESDE EL COMIENZO DEL ENCUENTRO. A ESTAS ALTURAS, LOS JUGADORES DE AMBOS EQUIPOS DEBEN ESTAR FATIGADOS, PERO AUN MANTIENEN LA MISMA INTENSIDAD.



EL GANADOR SERÁ EL NÚMERO UNO DEL MUNDO.

SIN IMPORTAR QUIEN GANE, AMBOS MERECEAN LA VICTORIA.

QUE GRAN PARTIDO

CON RAZÓN AMBOS EQUIPOS HAN LLEGADO HASTA AQUÍ.



¡NO TE RINDAS, JAPÓN!

NINGÚN EQUIPO ESTÁ DANDO EL BRAZO A TORCER, ¡QUE MAGNÍFICO PARTIDO! ESTO ES UNA DEMOSTRACIÓN DE LO QUE ES EL FÚTBOL. FUERZA CONTRA FUERZA, HABILIDAD CONTRA HABILIDAD. ¡QUE GRAN BATALLA, DIGNA DE UNA FINAL!

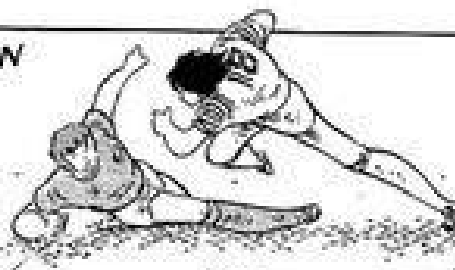
NO NOS QUEDA RESTO PARA JUGAR EL ALARGUE PORQUE YA JUGAMOS UNO AVER. SI VAMOS A TIEMPO EXTRA, ESTAREMOS EN DESVENTAJA. DEBO ANOTAR EL GOL DE LA VICTORIA EN ESTOS ÚLTIMOS CINCO MINUTOS. ¡POR FAVOR MUCHACHOS, UN ÚLTIMO ESFUERZO! ¡DEBEMOS GANAR!

SOLO UN GOL MÁS, Y ABRE CONSEGUIDO UN TRIPLETE EN CADA PARTIDO. ¡ENTONCES TANTO YO COMO ALEMANIA OCCIDENTAL SEREMOS LOS MEJORES DEL MUNDO!



LA PELOTA QUEDA DIVIDIDA

SFX: TEN



SFX: DAH



KARL

TSU-BASA

V AMBOS CAPITANES, TSUBASA Y SCHNEIDER, SE APRESURAN PARA RECUPERARLA.



TSU-BASA

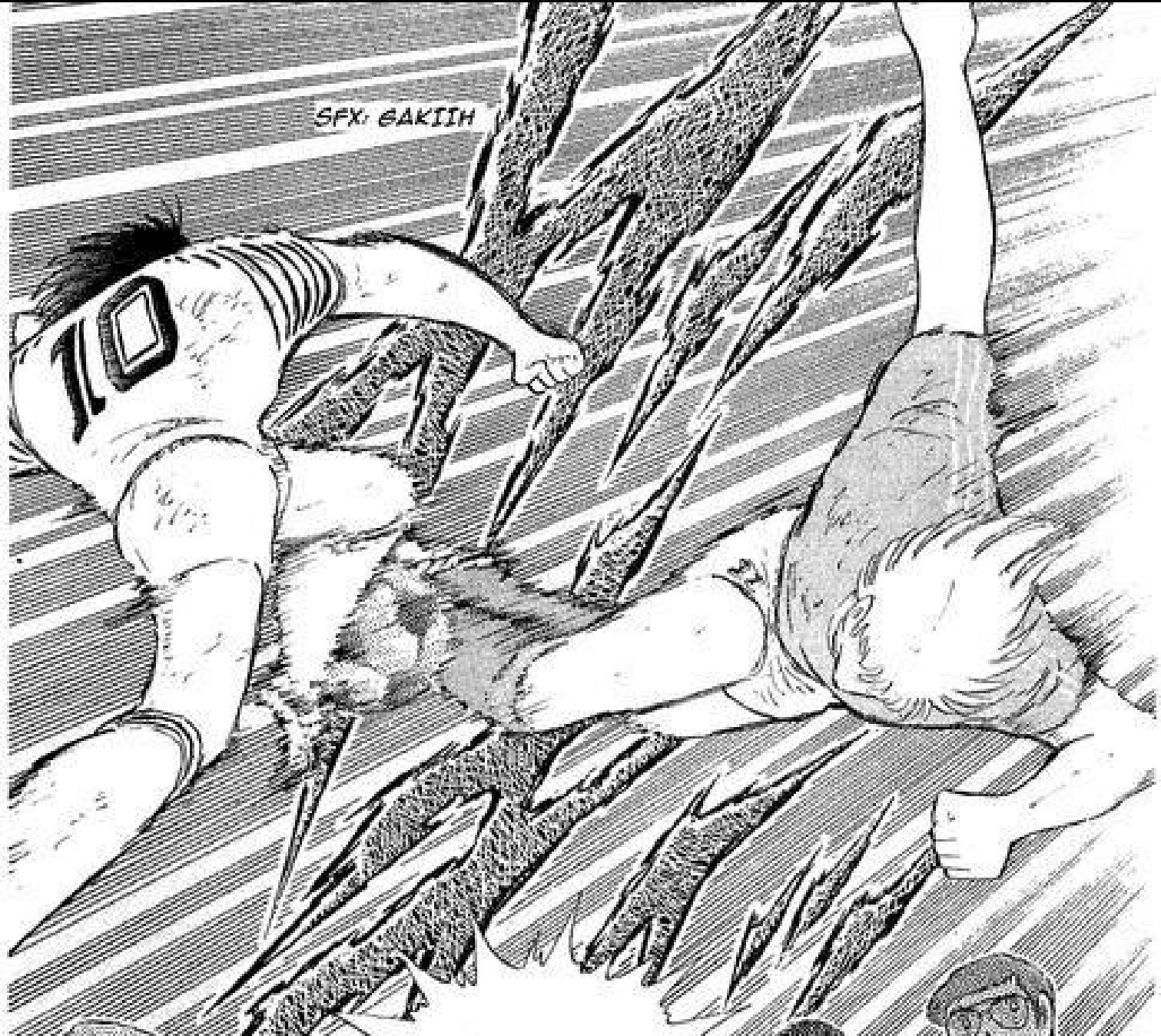
TSUBASA

HER-MANO

KARL



SFX: BAKIHH



HOOO



ESTUBO PAREJO,
PERO SCHNEIDER
CONSIGUE
IMPONERSE AL
USAR AMBAS
PIERNAS.



TSU...
TSUBASA

SFX:
ZUZAH

¡SCHNEIDER
ESTÁ EN POSICIÓN
DE TIRO AFUERA
DEL ÁREA PENAL!

¡NO IMPORTA QUE
WAKABAYASHI NOS
REPROCHE POR INTERFERIR,
TENEMOS QUE BLOQUEAR
ESE TIRO DESDE AFUERA
DEL ÁREA!

¡SCHNEIDER
EJECUTA UN
FIRE SHOOT
CON TODAS
SUS FUERZAS!

... FIRE!

¡¡ NO VEO
LA PELOTA!!

A...
¿A DÓNDE
SE FUE.?

SFX: ZAH

¡VÉ..

EL DUELO
PERSONAL ENTRE
CAPITANES ES PARA
ALEMANIA OCCIDENTAL.
¡¡ AHORA, SCHNEIDER
AVANZA A TODA
MÁQUINA HACIA LA
PORTERÍA
DE JAPÓN!!

¡BIEN,
VAMOS!

ASI SE
HACE,
SCHNEIDER

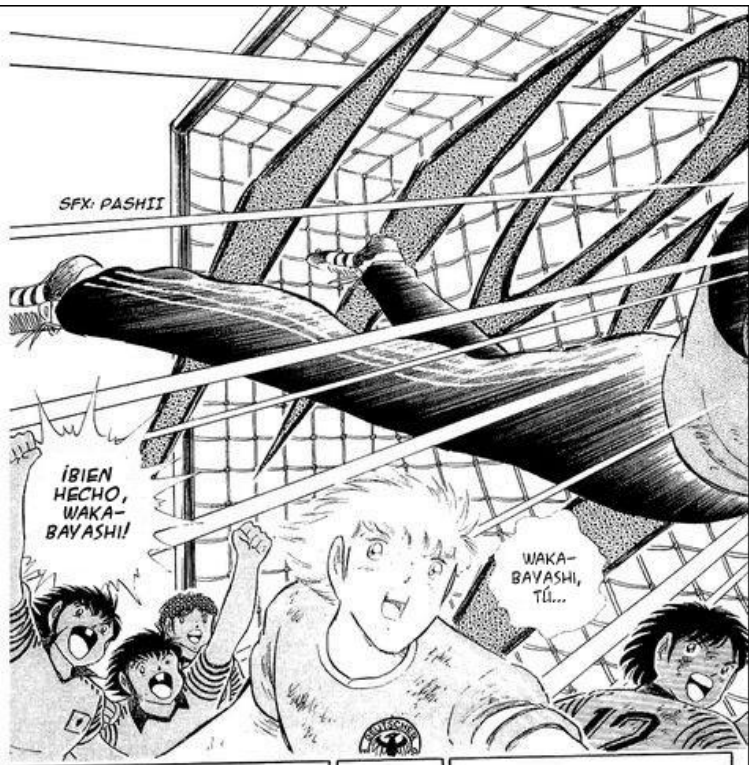
DE..
MONIOS..

VAMOS ALLA,
WAKABAYASHI.
ANOTE EL SEGUNDO
GOL USANDO UNA
TÉCNICA DE
HABILIDAD, PERO
ESTA VEZ SERÁ
UN MANO A
MANO COMO
DIOS MANDA!

VEN,
SCHNEIDER.
JAMÁS TE
DEJARE ANOTAR
EL GOL DE
LA VICTORIA.

SFX: BOSHUYUH

¡TOMA
ESO!



SFX: PASHII

¡BIEN HECHO, WAKA-BAYASHI!

WAKA-BAYASHI, TÚ...



WA... WAKA-BAYASHI...

¡¡ALGO DIGNO DEL S.G.G.K, GENZO WAKABAYASHI!!

¡¡WAKABAYASHI LO DETIENE!! CONSIGUIÓ VER EL TIRO DE SCHNEIDER, Y LO DETIENE CON UNA ATRAPADA VOLADORA.



NO, TSUBASA DECIDIRÁ ESTO... ANOTARÁ EL GOL DE LA VICTORIA, ESTOY SEGURO.



QUÉDATE QUIETO, EL PARTIDO DE SEGURO IRA A TIEMPO EXTRA.



AUNQUE YA NO PUEDO JUGAR, QUIERO VER CON MIS PROPIOS OJOS EL MOMENTO CUANDO JAPÓN... CUANDO TSUBASA NOS DE LA VICTORIA PARA REALIZAR NUESTRO SUEÑO.



SFX: BABAH

DÉJEME, POR FAVOR

¡¿A DÓNDE CREES QUE VAS, ISHIZAKI! ¡TIENES QUE HACER REPOSO!



ENTRENADOR SUNITOMO... EL PARTIDO...

ISHIZAKI, ¿ESTAS RECOBRANDO EL CONOCIMIENTO?

SIGUE EMPATADO, AUNQUE YA SOLO QUEDAN CINCO MINUTOS.



¡TOMA ESTO!

¡NEO TIGER SHOOT!!

¡EL PASE ES PARA EL DELANTERO HYUGA!

EL PORTERO DE ALEMANIA, EL KOTETSU NO KYOJIN, DEUTER MULLER, SE PEPARA.

MALDITA SEA, POR CULPA DE ESTE SUJETO MI BRAZO DERECHO ESTA...

*BIGANTE DE ACERO

SFX: ZUKIN



¡BIEN, WAKABA-YASHI!

VAMOS

EL BALÓN AVANZA EN LÍNEA RECTA ALCANZANDO UNA GRAN DISTANCIA

WAKABA-YASHI SE REPONE ENSEGUIDA Y MANDA UN PELOTAZO

SFX: BISHII

MALDICION

¡UNA SITUACIÓN DE PELIGRO PARA JAPÓN SE CONVIRTIÓ EN UNA CHANCE DE GOL EN LA VANGUARDIA!

SFX: BAGOOH

¡HYUGA REMATA SIN PERDER UN SEGUNDO! IKOJIRO HYUGA YA HABIA ANOTADO EL SEGUNDO GOL DE JAPÓN CON SU NEO TIGER SHOOT!

ANOTE EL SEGUNDO GOL PARA DEMOSTRAR QUE SOY EL MEJOR GOLEADOR DE JAPON... ¡Y CON ESTE DEMOSTRARE QUE SOY EL MEJOR DEL MUNDO ENTERO!!



OH, NO.
¡ENTRARÁ
AL ARCO!

NO
NO
NO



¡DE-
NO-
NIOS!

MULLER

SFX: POROH

¡AH, PERO PARECE
QUE LA PELOTA
SE LE RESBALA
DEBIDO A LA
TREMENDA FUERZA
DE HYUGA!



SFX:
BACHII

MULLER DETIENE
EL DISPARO, DIRIGIDO
HACIA LA DERECHA,
CON SU MANO
IZQUIERDA.

MULLER ES UN GRAN
ARQUERO.
¡SI JAPÓN TIENE A
WAKABAYASHI, ENTONCES
ALEMANIA TIENE
A MULLER!

¡DELANTEROS Y
GUARDAMETAS
ESTÁN IGUALADOS
Y NINGÚN EQUIPO
CONSIGUE SACAR
VENTAJA!



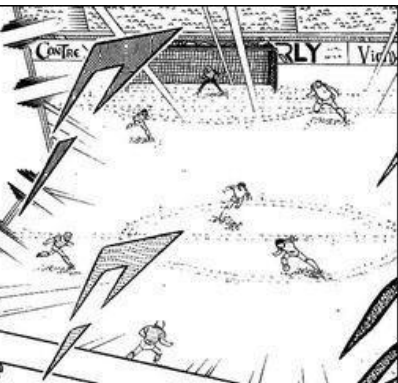
BIEN,
MULLER



SFX: BISHII

QUE

¡PERO MULLER
CONSIGUE MOVER
SU GIGANTESCO
CUERPO EN EL
AIRE PARA DESPEJAR
CON UNA OVERHEAD
CLEAR!




¡TODO JAPÓN INTENTARÁ ANOTAR EL GOL DECISIVO JUNTO CON TSUBASA! ¡SOLO QUEDAN TRES MINUTOS DE PARTIDO!

¡TE SEGUIMOS!

¡CONTAMOS CONTIGO TSUBASA!

¡ES NUESTRA ÚLTIMA OPORTUNIDAD!

¡TENEMOS QUE MARCAR ESTE GOL PARA QUE NUESTRO SUEÑO SE VUELVA REALIDAD! ¡TENEMOS QUE GANAR!



¡PERO EL DESPEJE DE MULLER VA DERECHO AL MEDIOCAMPO, DONDE EL CAPITÁN JAPONÉS LO RECOGE ENSEGUIDA!

¡VA NO NOS QUEDA MUCHO TIEMPO!

¡VAMOS, TSUBASA!

CHICOS... ¡MUY BIEN, VAMOS ALLÁ! ¡TENEMOS QUE CONSEGUIR EL GOL A COMO DE LUGAR!



¿SERÁ EL ÚLTIMO ATAQUE DE JAPÓN?

TSUBASA TIENE LA PELOTA

¡VAMOS, MUCHACHOS!



SI JAPÓN CONSIGUE ANOTAR, ENTONCES LA FINAL ESTARÁ SENTENCIADA...

PARTICIPO DE TODOS LOS GOLES DE SU EQUIPO, Y AHORA ESTÁ LIDERANDO LA OFENSIVA.

EL MEJOR ASISTIDOR DEL TORNEO ES OOZORA TSUBASA, DE JAPÓN



TSUBASA

ROBERTO

¡FUERZA TSUBASA!



HEMOS GANADO TODOS LOS PARTIDOS CON SUMA FACILIDAD HASTA AHORA. SOMOS LOS FAVORITOS A CAMPEONES, ¡SOMOS ALEMANIA!

¡DETEN-GANLO!

LA RAZÓN DE QUE ESTE PARTIDO ESTÉ TAN PELEADO ES PORQUE ESTE SUJETO TOMO EL CONTROL DEL MEDIOCAMPO, DEJÁNDONOS EN RIDÍCULO. ¡PERO PARA ESTA ÚLTIMA JUGADA, LO DETENDREMOS! ¡PARA EVITAR QUE ALCANCE LA PORTERÍA, HEMOS DE CONTENERLO AQUÍ, EN EL CENTRO DE LA CANCHA!



ES POR ESO QUE ABANDONE EL PUESTO DE DELANTERO PARA JUGAR DE ENGANCHE. ¡AHORA VAMOS! ¡MOTEMOS EL BOL DE LA VICTORIA!



ESTO ESTARA EN LAS NOTAS DE ROBERTO. "EL QUE DOMINA EL MEDIOCAMPO, DOMINA EL PARTIDO"

¡TOMA ESTO!



ALEMANIA SE LANZA CONTRA ÉL CON GRAN CONVICCIÓN.

¡DESTRÚYANLO!

SFX: DAH...



TSUBASA AVANZA DRIBLANDO POR EL MEDIOCAMPO. APOSTARA A SU GAMBETA PARA COLARSE ENTRE LOS RIVALES.



!!

SFX: ZAH



ITSUBASA ESQUIVA AMBAS BARRIDAS DE UN SALTO!

¡BIEN, TSUBASA!

SFX: BAH

UH



HAA

PERO EL CABALLERO ANDANTE DE ALEMANIA, FRANZ SCHESTER, LE SALE AL ENCUENTRO TAN PRONTO COMO TSUBASA TOCA EL SUELO.

AH



¡VA TE TENGO!

AH, PERO PARECE QUE KALTZ ESTABA SIGUIENDO LA JUGADA DE CERCA.

¡TSUBASA SALTA UNA VEZ MÁS POR ENCIMA DE SU ATACANTE!



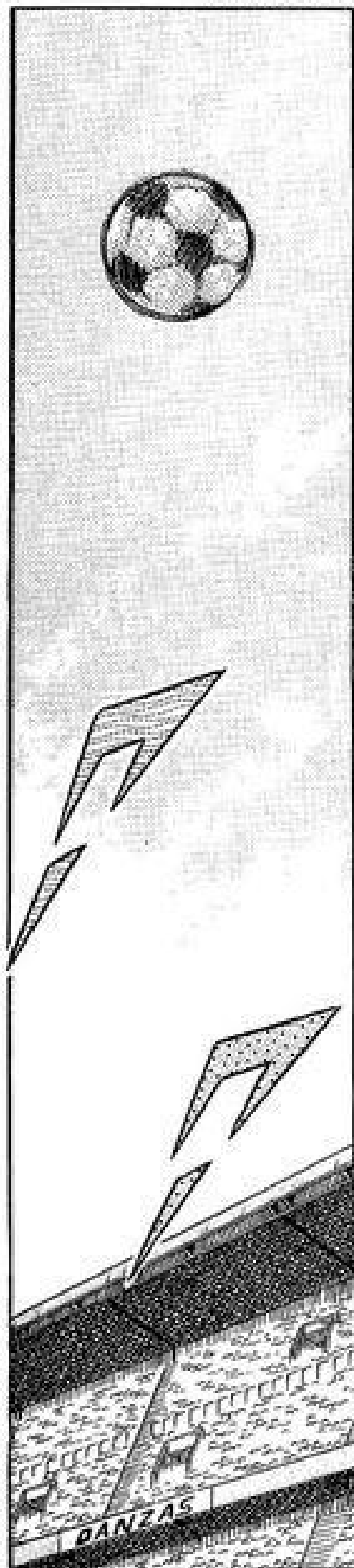
SFX: BAH



¡TOMA ---A!

APARECIENDO POR DETRÁS DE SCHESTER, KALTZ ATACA A UN INDEFENSO TSUBASA QUE SE ENCUENTRA SUSPENDIDO EN EL AIRE.

SFX: BAKII



UWAH

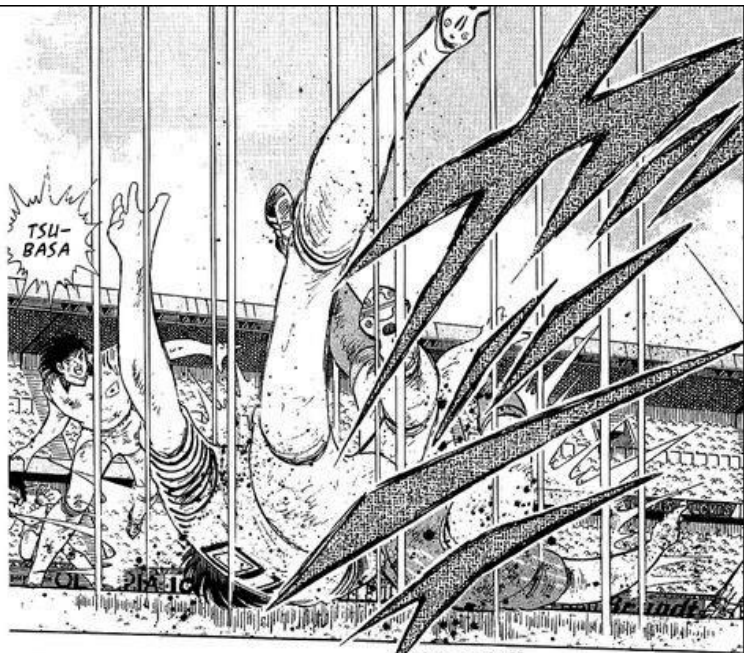


ILO CONSIGUIÓ!

TSU...
ITSUBASA!

BIEN,
KALTZ





TSU-BASA

SFX. GASHII



¡SI!

AL MOMENTO QUE KALTZ Y TSUBASA CAEN JUNTOS AL SUELO, SCHESTER SE HACE CON EL BALÓN. HA SIDO UNA MAGNIFICA JUGADA COLECTIVA DEL MEDIOCAMPO ALEMÁN, QUE CONSIGUE ROBARLE LA PELOTA A TSUBASA POR PRIMERA VEZ EN EL PARTIDO.



¡LEVÁNTATE, TSUBASA!



PERO PARECE QUE TSUBASA SIGUE TIRADO EN EL SUELO LUEGO DE SU DUELO CON KALTZ. ¿HABRÁ PERDIDO EL CONOCIMIENTO? A PESAR DE TODO, EL PARTIDO CONTINUA.

¡TSU-BASA!

TSUBASA



¡ISHI-ZAKI!



BAÑADOS POR LAS ARENGAS DEL PÚBLICO, SE DIRIGEN A TODA MÁQUINA HACIA EL ARCO JAPONES.

¡SIGAN ASÍ!

¡ALEMANIA OCCIDENTAL DEMUESTRA SU VALÍA, Y AHORA SE LANZAN AL ATAQUE!

...BIEN HECHO, MUCHACHOS. ¡MUESTREN EL VERDADERO ESPÍRITU ALEMÁN!

¡BIEN!

¡CONSIGAN LA VICTORIA!

¡VAMOS ALEMANIA!

¡AUN NO SE HA RECUPERADO DE LAS LESIONES QUE SUFRIÓ EN EL TORNEO NACIONAL! ¡ESO FUE HACE MENOS DE UN MES!

ISHIZAKI

EH

¡EN CONDICIONES NORMALES, TSUBASA HABRÍA PODIDO PASARLOS SIN NINGÚN PROBLEMA!

¡ASÍ QUE SE QUE PUEDES HACERLO! ¡LEVÁNTATE, TSUBASA!

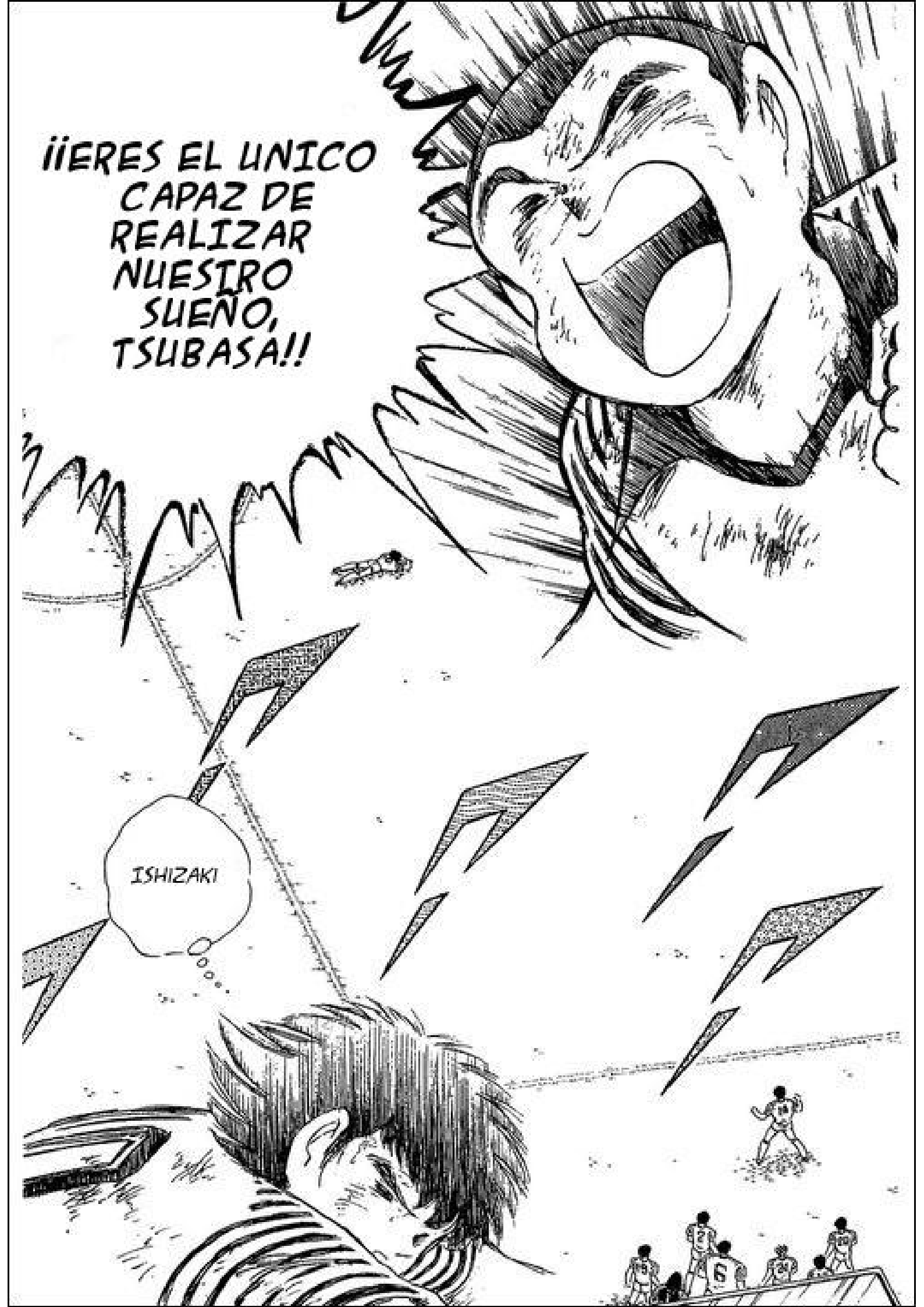
¡PERO AUN ASÍ, JUGO TANTO Y TAN BRILLANTEMENTE EN ESTE TORNEO! ¡TSUBASA ESTUVO JUGANDO MEJOR QUE EN CONDICIONES NORMALES!

¡LO SÉ MEJOR QUE NADIE...! ¡SÉ MEJOR QUE NADIE DE LO QUE ERES CAPAZ, TSUBASA!!

¡SOLO TÚ PUEDES ANOTAR EL GOL DE LA VICTORIA!

¡¡ERES EL UNICO
CAPAZ DE
REALIZAR
NUESTRO
SUENO,
TSUBASA!!

ISHIZAKI





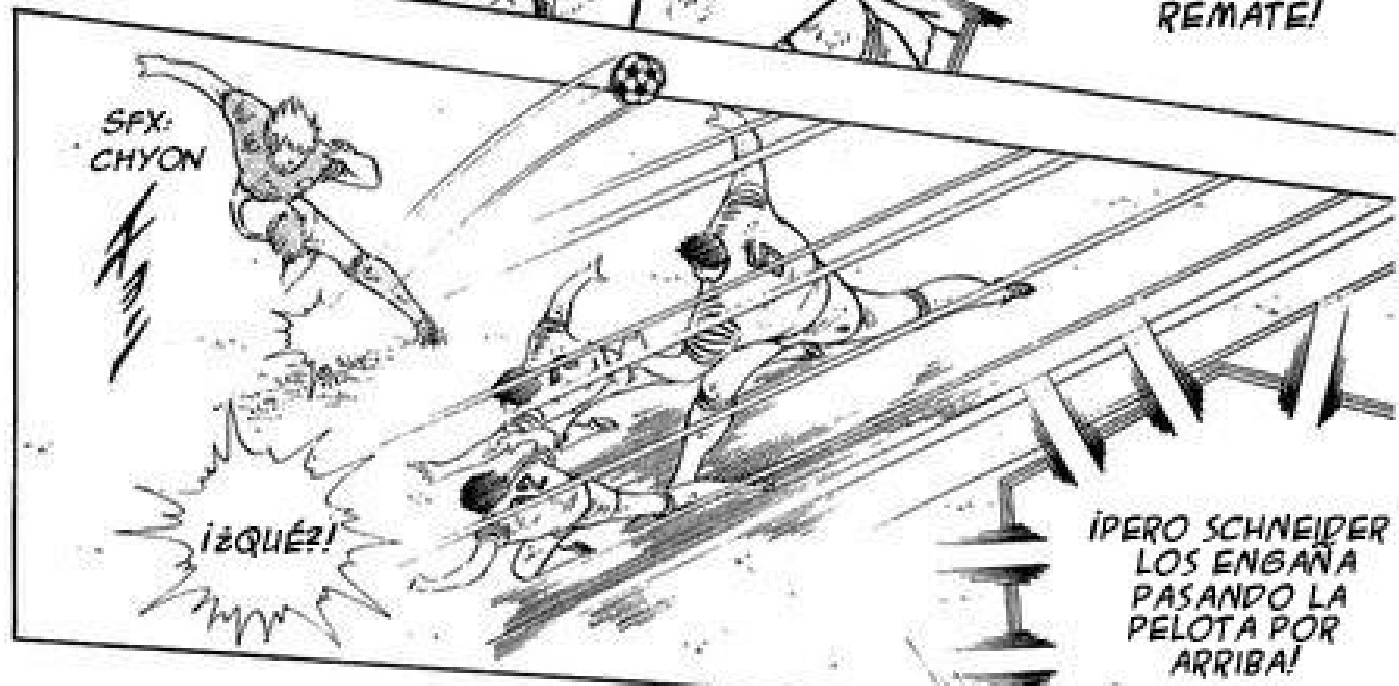


400000

¡TENEMOS
QUE BLOQUEAR
SU TIRO
INCLUSO SI
NOS CUESTA
LA VIDA!

¡¡DETEN-
GANLO!!

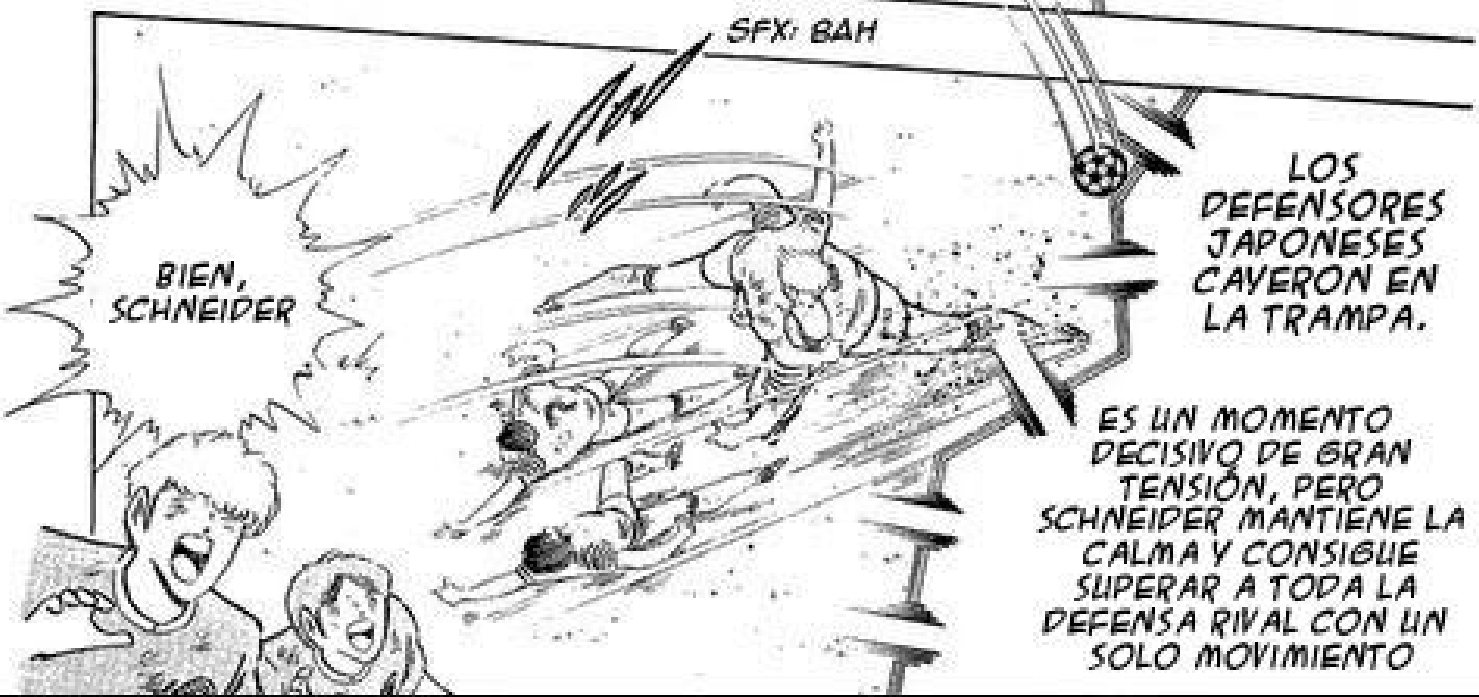
¡LA DEFENSA
SE PRECIPITA
PARA TAPAR EL
REMATE!



SFX:
CHYON

¡¿QUÉ?!

¡PERO SCHNEIDER
LOS ENGAÑA
PASANDO LA
PELOTA POR
ARRIBA!



SFX: BAH

BIEN,
SCHNEIDER

LOS
DEFENSORES
JAPONESES
CAVERON EN
LA TRAMPA.

ES UN MOMENTO
DECISIVO DE GRAN
TENSION, PERO
SCHNEIDER MANTIENE LA
CALMA Y CONSIGUE
SUPERAR A TODA LA
DEFENSA RIVAL CON UN
SOLO MOVIMIENTO

¡WAKABAYASHI
NO SALE DE SU
PORTERÍA!

¡ES UNA MANO
A MANO CON
EL PORTERO!
¡TODO JAPÓN
SE DESESPERA!



WA...
¡WAKABAYASHI!

¡EL DESPIADADO
CAZADOR DE GOLES,
SCHNEIDER, SE
ENCUENTRA
DESMARCADO Y SE
PREPARA PARA
TIRAR!




SFX: ZAH

¡ES UN
TODO O
NADA!

¡WAKABAYASHI
SE INCLINA
HACIA SU
IZQUIERDA!





TE APURASTE DEMASIADO, WAKABAYASHI. UN PORTERO TIENE QUE ELEGIR UN COSTADO PARA INTENTAR DEFENDER. ¡PERO AHORA QUE HE LEÍDO TUS MOVIMIENTOS, APUNTARE HACIA EL LADO CONTRARIO!

¡CON ESTE GOL CONSEGUIRÉ MI HAT TRICK Y ASEGURARE LA VICTORIA DE ALEMANIA OCCIDENTAL!

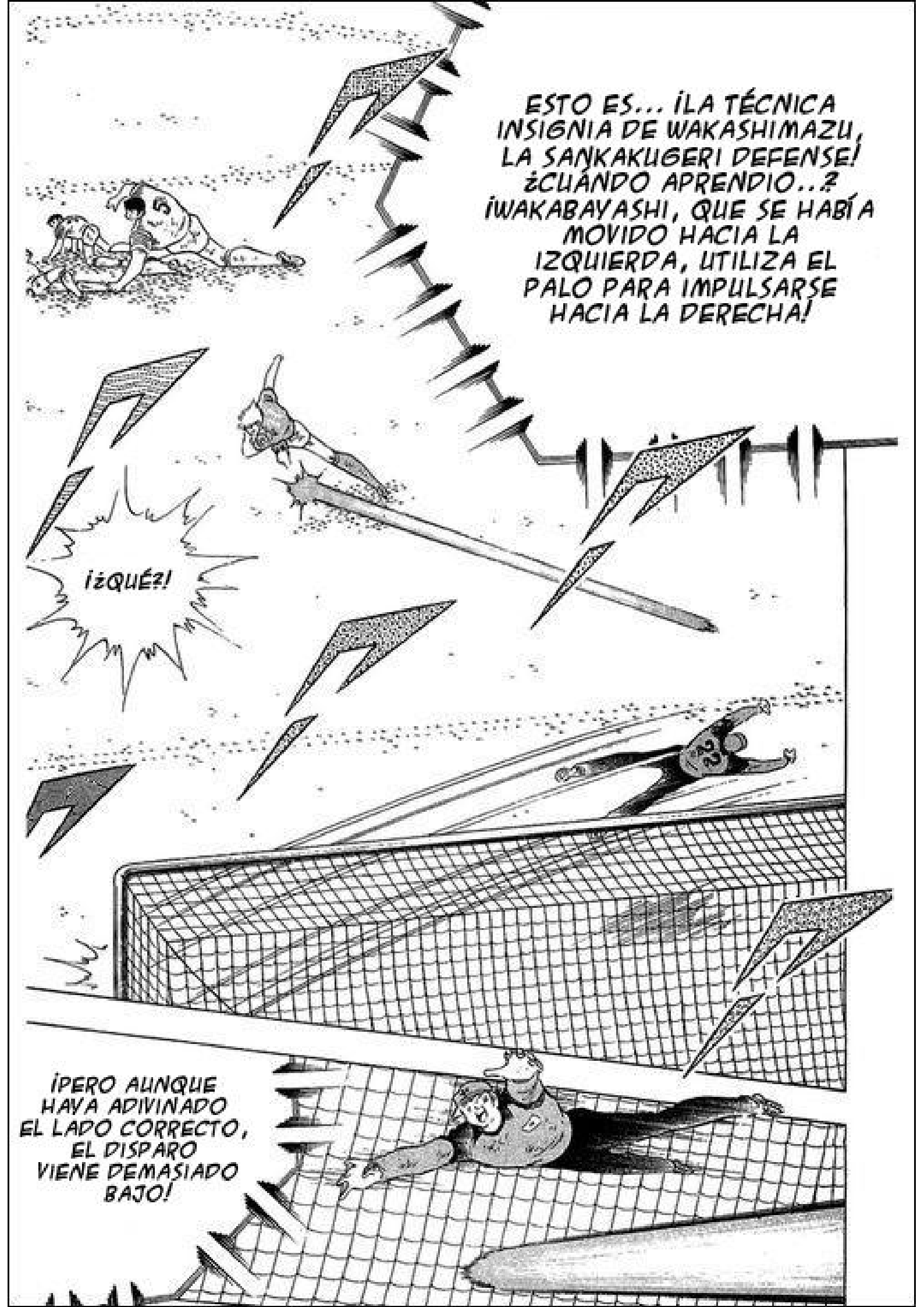
SFX: BABYUOH

¡TOMA ESTO, WAKABAYASHI! ¡MI DISPARO VA AL COSTADO DESCUBIERTO!



¡WAKA-BAYASHI!

SFX: GAH



ESTO ES... ¡LA TÉCNICA
INSIGNIA DE WAKASHIMAZU,
LA SANKAKUGERI DEFENSE!
¿CUÁNDO APRENDIO...?
¡WAKABAYASHI, QUE SE HABÍA
MOVIDO HACIA LA
IZQUIERDA, UTILIZA EL
PALO PARA IMPULSARSE
HACIA LA DERECHA!

¡¿QUÉ?!

¡PERO AUNQUE
HAYA ADIVINADO
EL LADO CORRECTO,
EL DISPARO
VIENE DEMASIADO
BAJO!



¡ESPEREN! ¡LO HIZO! ¡LO
CONSIGUIÓ! WAKABAYASHI
CUBRIÓ LA PELOTA CON SU
CUERPO. UNA
INTERVENCIÓN
MAGNIFICA DEL PORTERO!
¡GENZO WAKABAYASHI
DEFENDIÓ LA PORTERÍA DE
JAPÓN HASTA LAS ÚLTIMAS
CONSECUENCIAS!



¡QUE!



SFX: GASHYUH

¡NI LO
SUEÑES!



TSU...
ITSUBASA!

TSUBASA
ESTA
DE PIE



¡BIEN, WAKABAYASHI!
¡AHORA PASALA!

ITSU-
BASA!



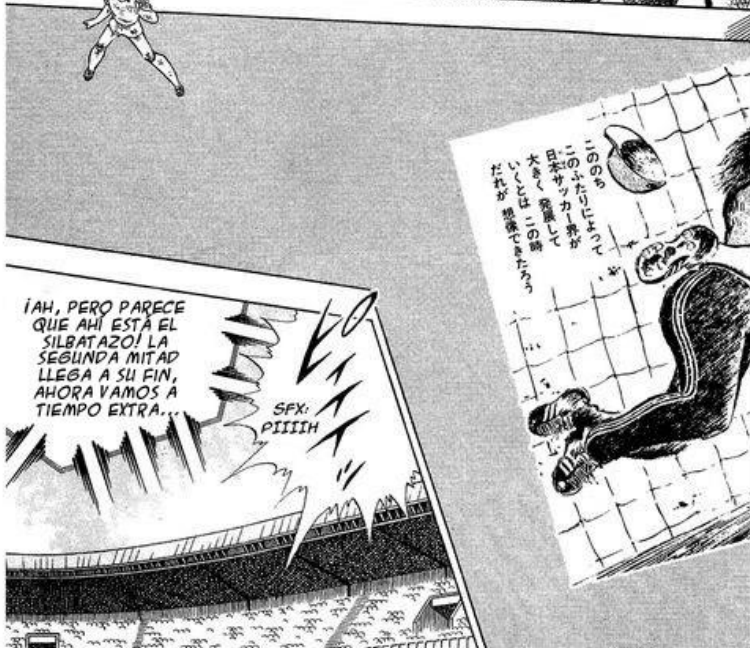
... TSUBASA...



¡AQUÍ, WAKABAYASHI!

これがふたりの天才サッカー少年と名付た
大空翼と香川真三の初対面となった

HACEN YA TRES AÑOS DE LA ÚLTIMA VEZ QUE JUGAMOS JUNTOS. EN AQUEL ENTONCES, LO ÚNICO QUE DECÍAS ERA "QUIERO IR A BRASIL A JUGAR FUTBOL PROFESIONALMENTE". TU RESOLUCIÓN ME INSPIRO, Y GRACIAS A ESO ES QUE FUI A ALEMANIA OCCIDENTAL PARA CUMPLIR MI SUEÑO. Y AHORA, ESTAMOS LUCHANDO CODO A CODO PARA SER LOS MEJORES DEL MUNDO. NO, SE QUE VA A OCURRIR. ¡SEREMOS LOS MEJORES DEL MUNDO!



このふたりは
このふたりは
日本サッカー界が
大きく発展して
いくはこの期
だから、期待できたり

¡AH, PERO PARECE QUE AHÍ ESTÁ EL SILBATAZO! LA SEGUNDA MITAD LLEGA A SU FIN, AHORA VAMOS A TIEMPO EXTRA...

SFX: PIIIIH

NO, ESPEREN. EL PITIDO ERA POR LA JUGADA DE MARGUS. EL ÁRBITRO ESTÁ CONCEDIENDO TIRO LIBRE PARA JAPÓN

SFX: ZUKIN

...DECIDIREMOS EL PARTIDO AQUÍ Y AHORA!

¡NADA DE TIEMPO EXTRA...

MUY BIEN TSUBASA, TE DEJO EL RESTO A TI.

SFX: BISHII

PATADA DE WAKABAYASHI PARA INICIAR EL ÚLTIMO ATAQUE DE JAPÓN

SFX: GULIN

SFX: GIRAH



SFX:
BAUH



LA PELOTA
CAE EN EL
MEDIOCAMPO,
EN LOS PIES DEL
CAPITÁN DEL
EQUIPO,
OZOORA
TSUBASA

¡BUENA
PATADA,
WAKA-
BAYASHI!



¡BUEN
PASE!

SFX: DAH



IDOS JUGADORES SE DIRIGEN HACIA TSUBASA!



¡ALLA VOY!

L30

SFX: KURUH

...SON LAS ESTRELLAS DEL MEDIOCAMPO TEUTÓN, SCHESTER Y KALTZ, QUE HACE UNOS INSTANTES YA HABÍAN CONSEGUIDO ARREBATARLE EL BALÓN A TSUBASA.

¡NO TE DEJAREMOS TENER OTRA OPORTUNIDAD DE GOL!



¡APLASTÉMOSLO UNA VEZ MÁS!



¿CÓMO?!

SFX: BASHIH



¿QUÉ HARÁ TSUBASA AHORA?

...HACIA EL
SECTOR
IZQUIERDO!

¡DEMO-
NIOS!

¡PERO EN VEZ
DE SEGUIR,
TSUBASA HACE
UN PASE....

NO SOY EL ÚNICO
MEDIOCAMPISTA DEL EQUIPO,
NI SOY EL ÚNICO CAPAZ DE
ARMAR EL JUEGO...
¡ASÍ QUE TE LO DEJO
A TI, MISAKI!

son

TSU-
BASA

¡LA PELOTA
LE LLEGA AL
OTRO CEREBRO,
MISAKI!

¡MISAKI!

GIN

BALLY

SFX: BAUH



¡MISAKI COMIENZA A DRIBLAR DESDE EL MEDIOCAMPO!

MISAKI

ASÍ, MISAKI

¡MISAKI SUPERA A SUS OPOSITORES UNO A UNO! ¡CONTINUA AVANZANDO CON UNA GAMBETA PRODIGIOSA!

AH

EN EL PASADO, CAMBIABA DE ESCUELAS TODO EL TIEMPO

¡NO TE DETENGAS!



¡VAMOS, MUCHACHOS!

¡NO SERÁ TSUBASA QUIEN ORGANICE EL JUEGO, SINO MISAKI!

TARO

SFX: DADAH

EN EL EPILOGO DEL PARTIDO, MISAKI COMIENZA A REGATEAR POR PRIMERA VEZ.

...PERO YA NO QUEDA MUCHO TIEMPO

¡SIGUE ASÍ MISAKI!

SEGÚN NUESTRO RELOJ, LOS 30 MINUTOS YA HAN PASADO. ESTAMOS EN TIEMPO DE DESCUENTO.



PERO SIN IMPORTAR
A DONDE FUERA,
SIEMPRE PUDE
CONTINUAR JUGANDO
AL FUTBOL EN
MEIWA, FURANO,
NANKATSU...

E...JES GENIAL!
¡EL ESTILO
DE ESTE SUJETO
SE ASEMEJA A
LA GAMBETA
SUDAMERICANA
DEL NUMERO
10!

SFX: BAH



¡ASÍ SE HACE
MISAKI,
MUESTRA LO
QUE VALES!



GRACIAS,
PAPA

QUE PAPA ELEGÍA
ESAS ESCUELAS
A PROPÓSITO,
PARA QUE VO
PUDIERA SEGUIR
JUGANDO



AHORA
ME DOY
CUENTA...

SFX: ZAH

...SOLO UNO
SE QUEDO A
MI LADO

TEMIA QUE
DESPEDIRME
DE MIS AMIGOS AL
POCO TIEMPO DE
HABERLOS
CONOCIDO



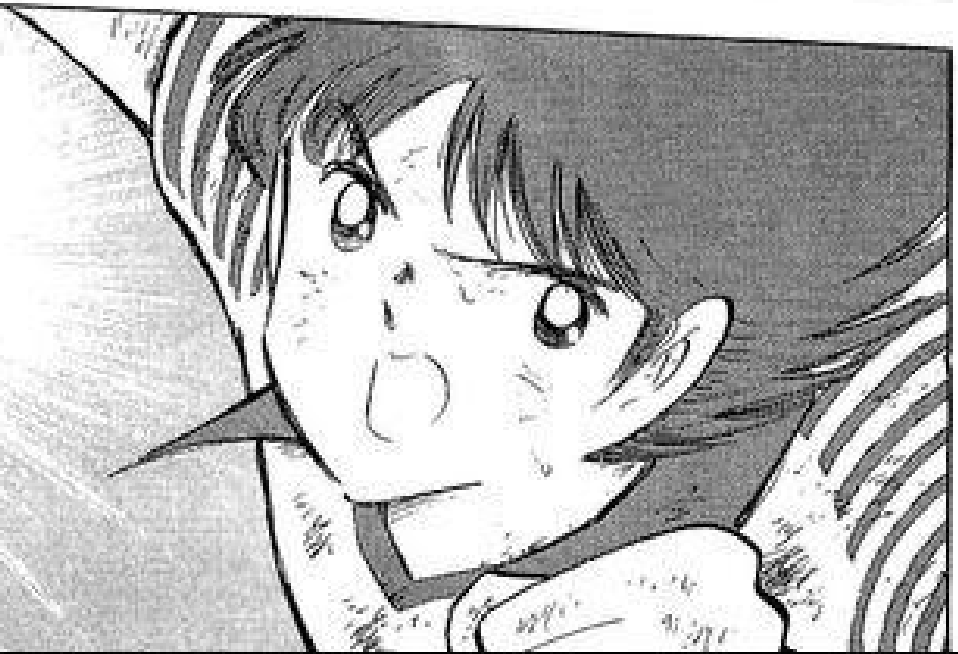
SE QUE SERÁ MI
AMIGO HASTA EL
FINAL DE MIS DÍAS

EL BALÓN
NUNCA ME
ABANDONO

Y AHORA TSUBASA CORRE
HACIA LA PORTERÍA
CONFIANDO EN QUE VO
LE MANDE ESTE PRECIADO
AMIGO QUE
COMPARTIMOS



ESA ES MI MISIÓN.
¡PORQUE A TSUBASA Y
A MI NOS LLAMAN LA
GOLDEN COMBI!





¡SE LOS DEJO A USTEDES!

SFX: BISHIH

¡MISAKI RECIBE UNA VIOLENTA PATADA EN SU PIERNA DERECHA, PERO AUN ASÍ SE LAS ARREGLA PARA MANDAR EL CENTRO!



GRAN DESPLIEGUE DE MISAKI. ¡SE DESHIZO DE TODOS SUS MARCADORES Y AHORA SE APROXIMA A LA LÍNEA DE FONDO PARA MANDAR EL CENTRO!

MUY BIEN, MISAKI

PERO EL LATERAL DE ALEMANIA OCCIDENTAL APARECE PARA BLOQUEAR EL CENTRO, LANZÁNDOSE CON UNA PELIGROSA BARRIDA.

¡NO TE DEJARE CENTRARI!

¡TARO!

SFX: BUCHI

EL AS GOLEADOR
DEL EQUIPO
JAPONÉS, HYUGA
KOJIRO, SE
ZAMBULLE PARA
CONECTAR EL
CABEZAZO

¡DETÉN-
GANLO!

PERO SE
ENCUENTRA
FÉRREAMENTE
MARCADO
POR LOS
DEFENSORES
ALEMANES

¡BIEN!

SFX: GULIN

¡HYUGA DEJO
PASAR LA
PELOTA! Y EN
FRENTE DE LA
PORTERÍA
ESTÁ...

¡LA DEJA
PASAR!

¿QUE?

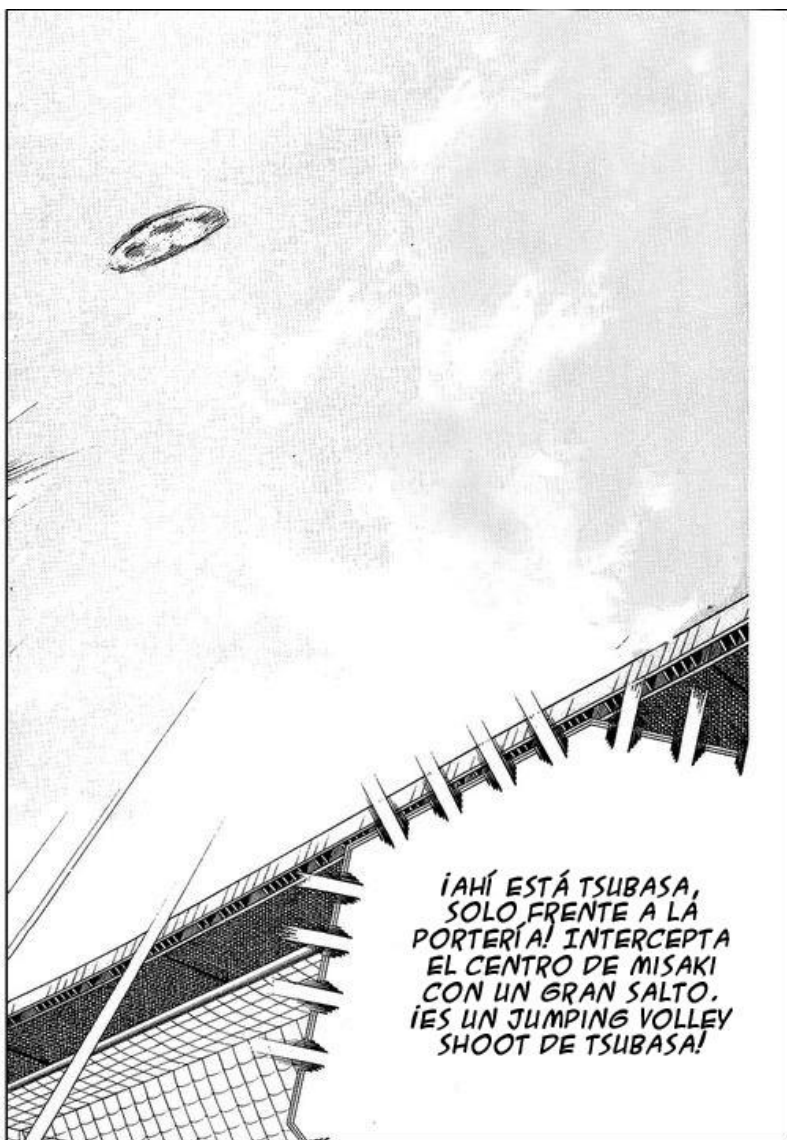
SFX: ZAH

LO DEJO
EN TUS
MANOS,
CAPITÁN...

MUCHACHOS, YA
FALTA POCO
PARA ALCANZAR
NUESTRO SUEÑO
DE SER LOS
MEJORES DEL
MUNDO

¡¡AHH!!

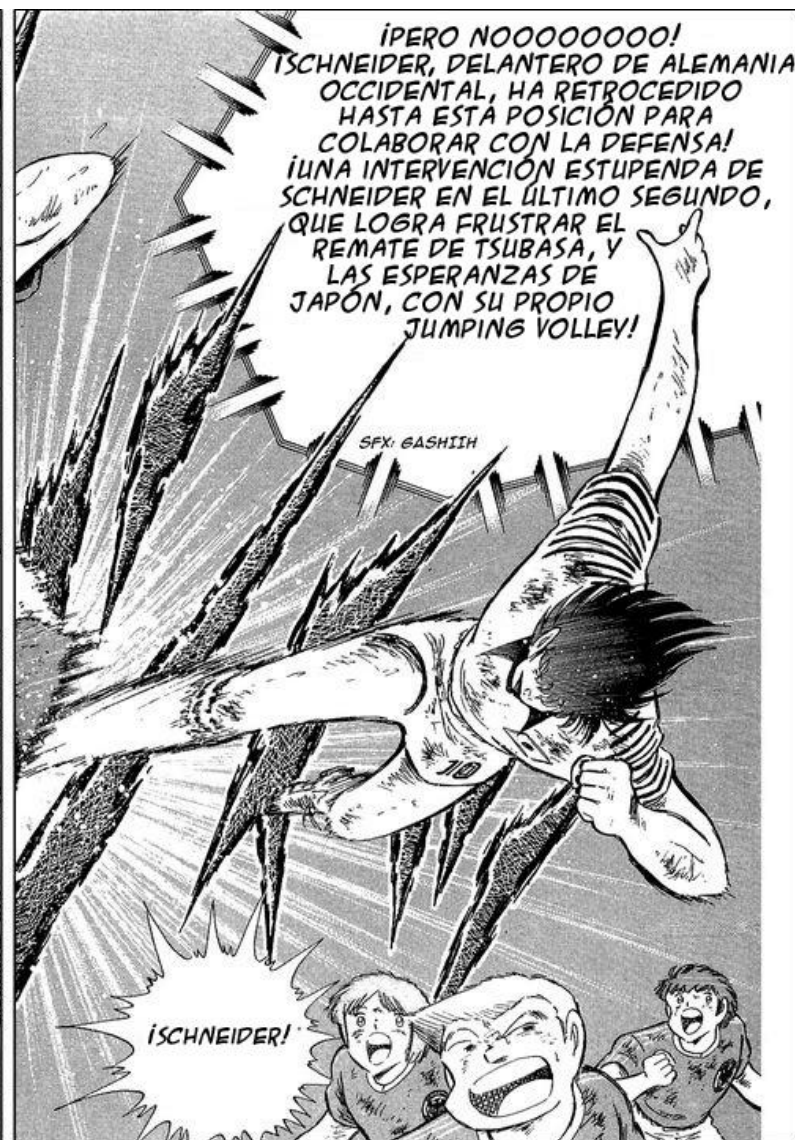




¡AHÍ ESTÁ TSUBASA,
SOLO FRENTE A LA
PORTERÍA! INTERCEPTA
EL CENTRO DE MISAKI
CON UN GRAN SALTO.
¡ES UN JUMPING VOLLEY
SHOOT DE TSUBASA!



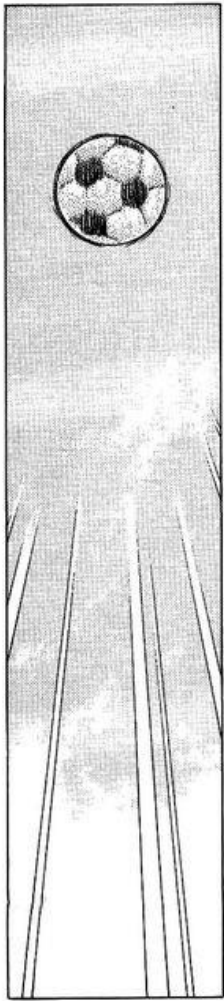
¡ESTÁN IGUALADOS!
¡EL PARTIDO IRA
A TIEMPO EXTRA...?!



¡PERO NOOOOOOOOO!
TSCHNEIDER, DELANTERO DE ALEMANIA
OCCIDENTAL, HA RETROCEDIDO
HASTA ESTA POSICIÓN PARA
COLABORAR CON LA DEFENSA!
¡UNA INTERVENCIÓN ESTUPENDA DE
SCHNEIDER EN EL ÚLTIMO SEGUNDO,
QUE LOGRA FRUSTRAR EL
REMATE DE TSUBASA, Y
LAS ESPERANZAS DE
JAPÓN, CON SU PROPIO
JUMPING VOLLEY!

SFX: GASHIIN

¡SCHNEIDER!



AMBOS CAPITANES SE DISPUTAN UNA VEZ MÁS EL BALÓN



SFX: BAH



SCHNEIDER

TSUBASA

LA FUERZA DE AMBOS ESTA IGUALADA Y EL BALÓN SALE DISPARADO

PARACE QUE EL PARTIDO TERMINA EN EMPATE

LO BLOQUEE, PERO NO PUDE DESPEJAR DEL TODO

NO PIENSO RENDIRME



¡EL BALÓN SIGUE EN JUEGO!

SFX: ZAH

SFX: GAH

¡AL IGUAL QUE SCHNEIDER!

¡TSUBASA ATERRIZA DE PIE SIN PERDER EL EQUILIBRIO!





SFX:
SHYLI-
BAAA



SCHNEIDER

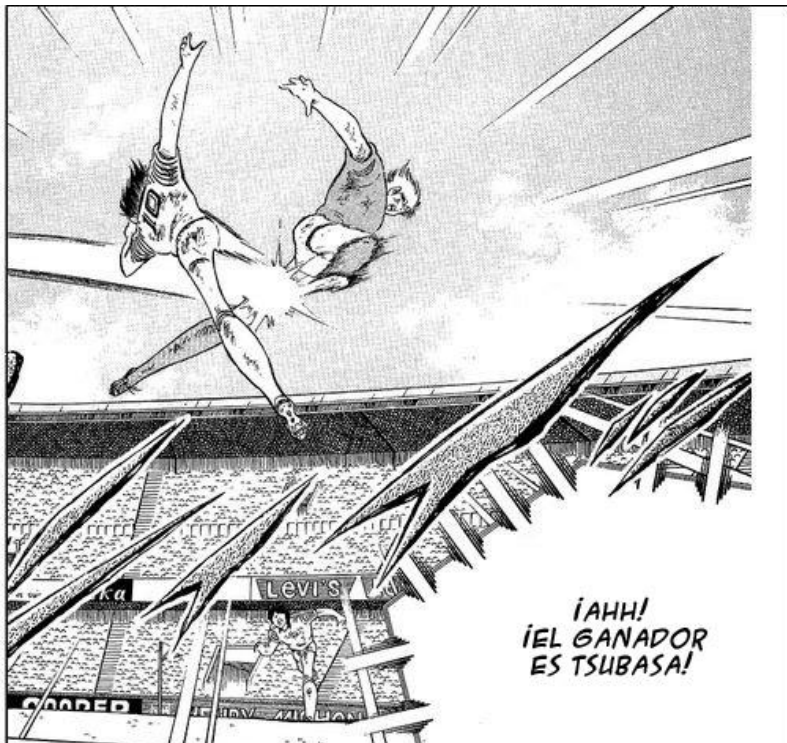
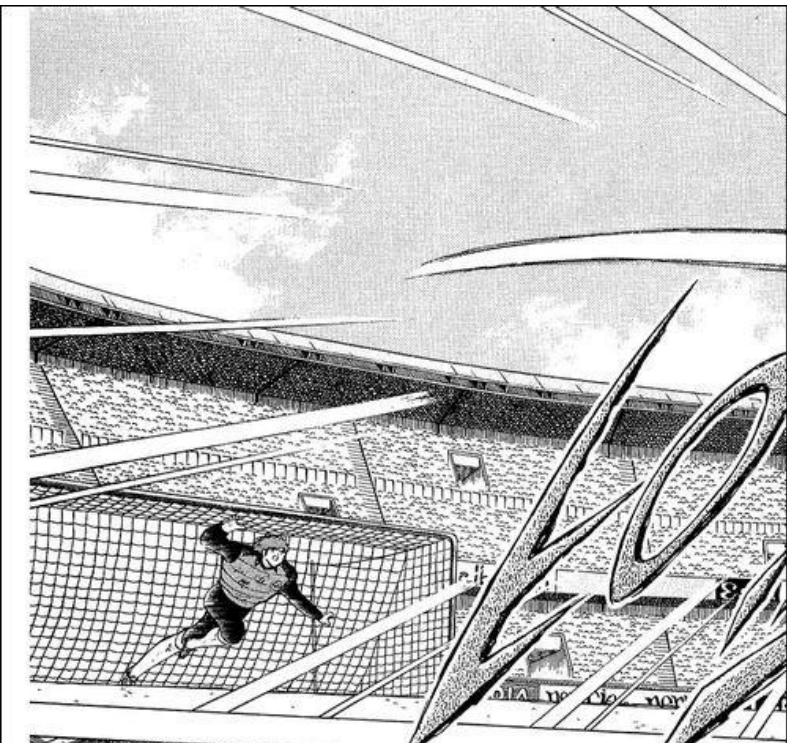
TSUBASA..

UOOO

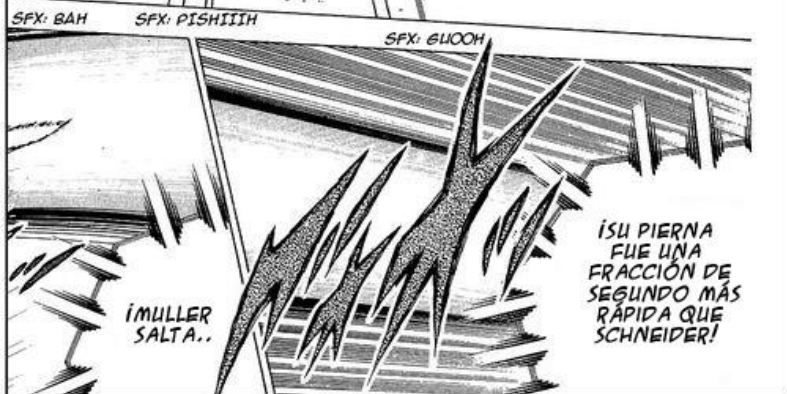
¡TSUBASA!

¡SCHNEI-
DER!

¿QUÉN
SERÁ EL
MÁS
RÁPIDO?!



¡AHH!
¡EL GANADOR
ES TSUBASA!



SFX: BAH SFX: PISHIIH

SFX: GLOOH

¡SU PIERNA
FUE UNA
FRACCIÓN DE
SEGUNDO MÁS
RÁPIDA QUE
SCHNEIDER!

¡MULLER
SALTA..



...DEMASIADO
ALTO! ¡EL
TIRO SE IRA
DESVIADO!

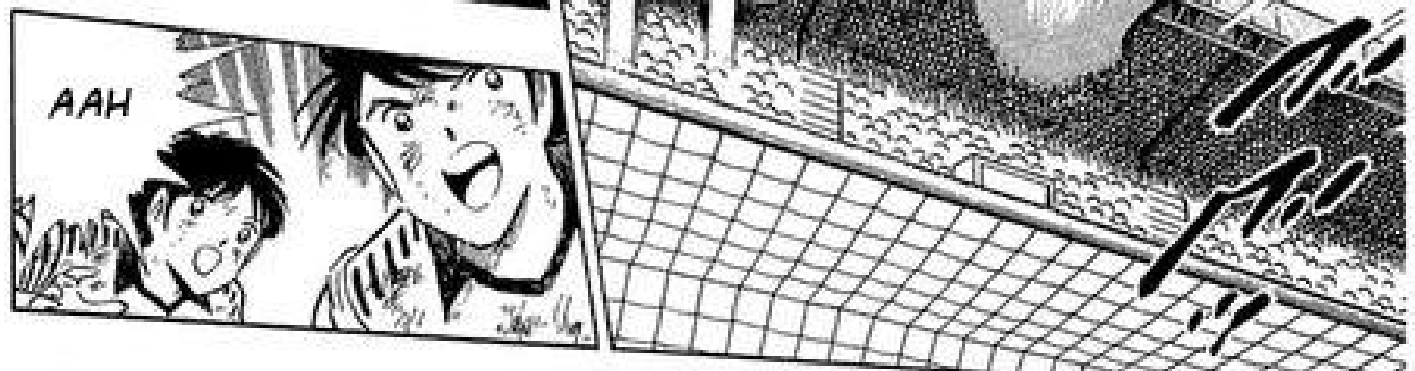
...Y NO LO
CONSIGUE!
PERO ES...

NO...NO
PUEDE SER



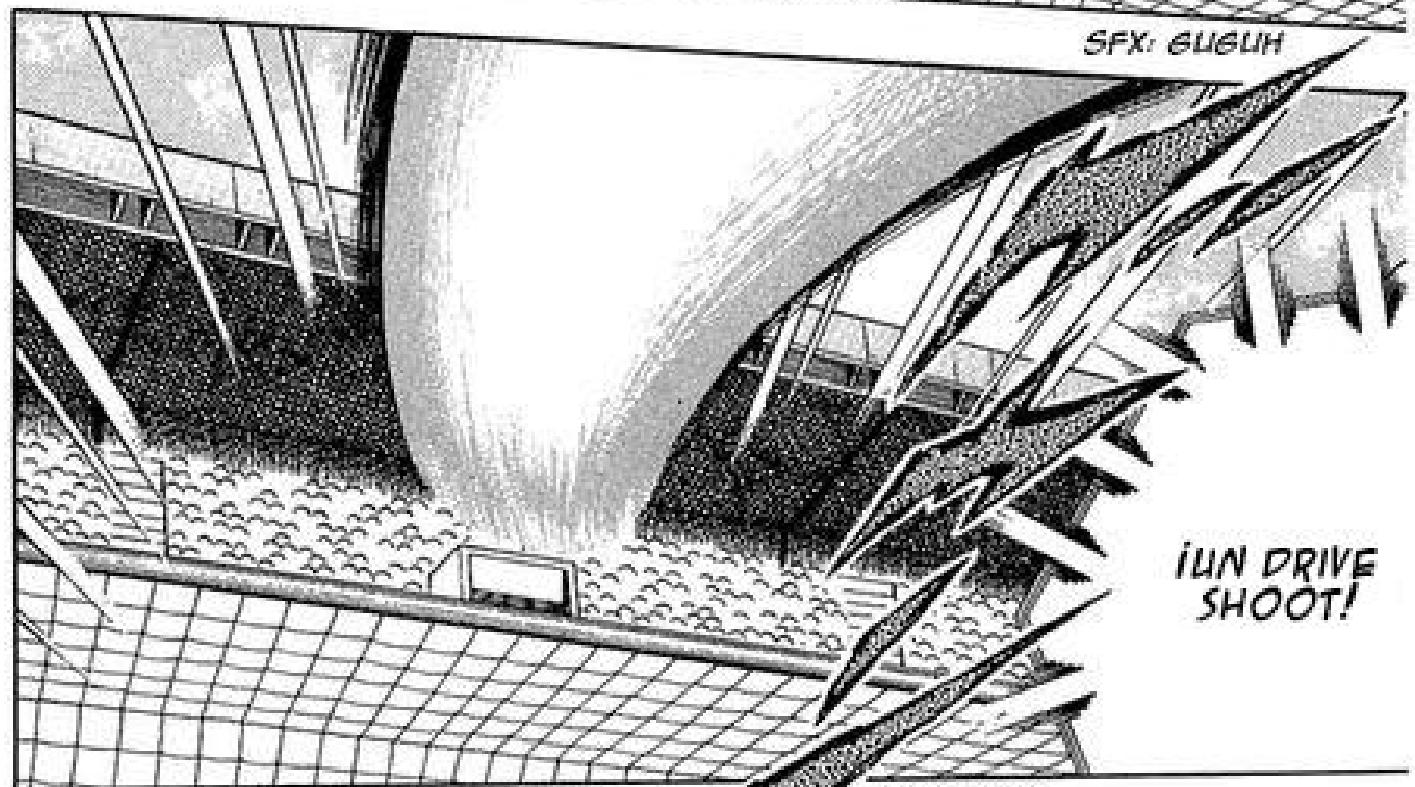
...CO...
COMO
...

E... ESPEREN.
ESO ESO...



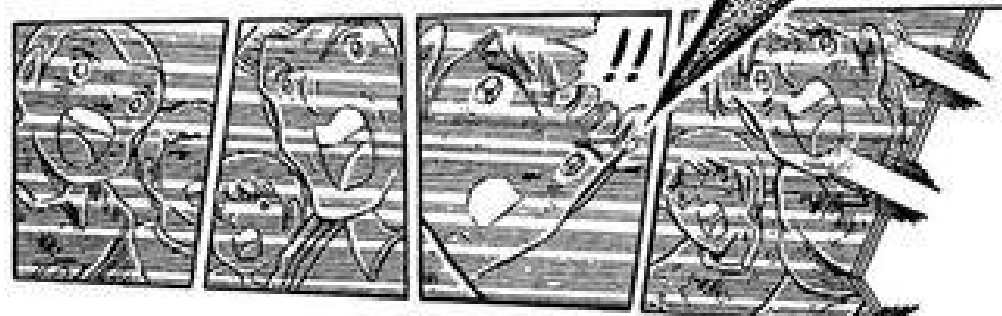
AAH

SFX: GUGUH



¡UN DRIVE
SHOOT!

SFX: GULIN



¡NO SOLO FUE
MÁS RÁPIDO QUE
SCHNEIDER, SINO
QUE TAMBIÉN LE
IMPRIMIÓ EL
EFECTO
DESCENDENTE A
LA PELOTA!!

¡PERO NO!
¡IDA EN EL
LARGUERO!
¡LA PELOTA
GOLPEA EN EL
LARGUERO!
¡NO SERÁ GOL!

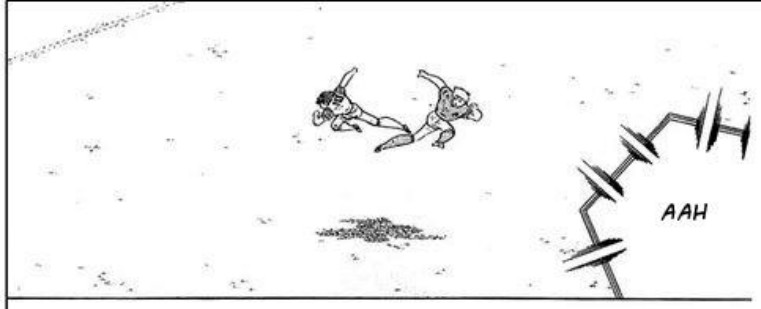
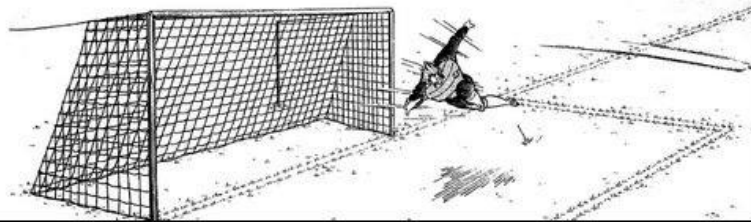
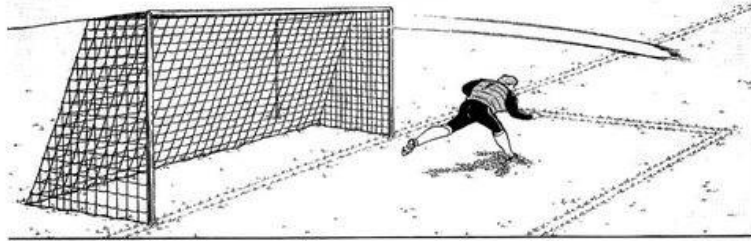
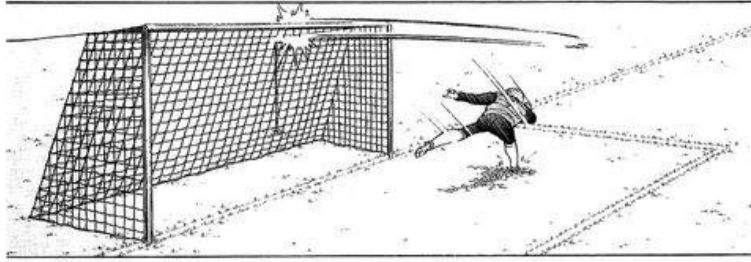
SFX: BACHIH

¡EL FOOTBALL
NO TENSAI*,
OOZORA TSUBASA,
HIZO UN JUMPING
DRIVE SHOOT!

¡Y EL REFEREE
ESTA POR
SONAR SU
SILBATO!

*GENIO DEL FUTBOL



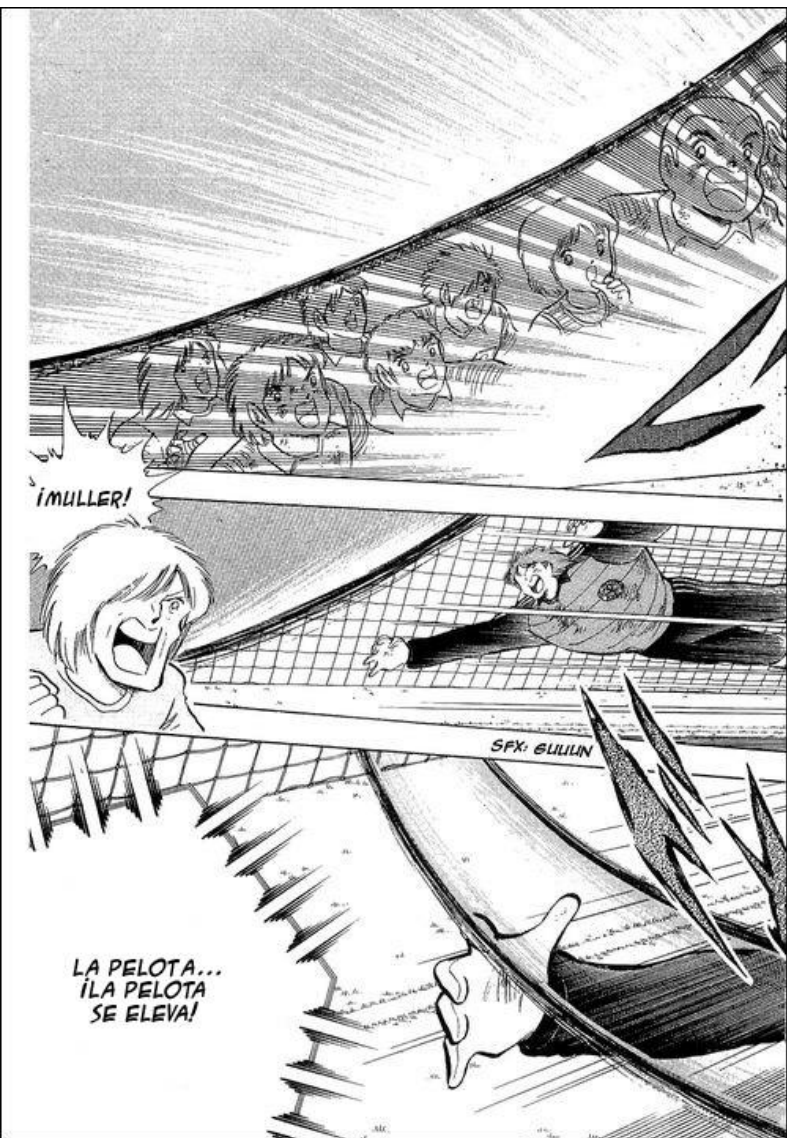




¡¡ES UNA OVERHEAD
SHOOT AL RAS
DEL SUELO POR
PARTE DE TSUBASA!!

SFX: BISHIH

¡¡ESTE ES
MI ÚLTIMO
REMATE!!



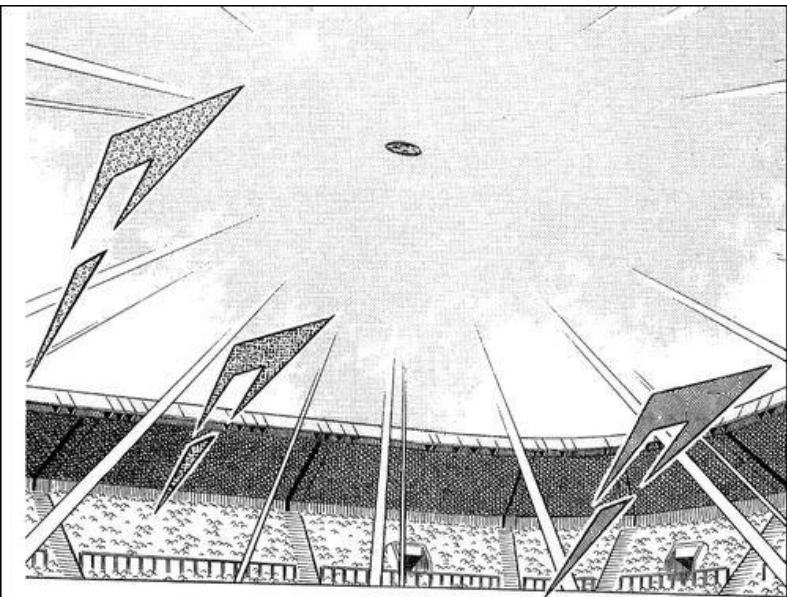




¡EL SELECCIONADO
JUVENIL DE JAPÓN
HA GANADO!



¡¡VICTORIA!!



VI... VICTORIA...

SOMOS LOS CAMPEONES...

TSUBASA

GANAMOS...

TSUBASA

VICTORIA

¡¡HURRAA!!



¡VICTORIAAAA!
¡¡EL SELECCIONADO JUVENIL DE JAPÓN LOGRO CONVERTIRSE EN LOS MEJORES DEL MUNDO!!

LO... LO LOGRAMOS

¡AH!

adidas



EL GOL NO FUE CASUALIDAD. EN EL ÚLTIMO MOMENTO DEL PARTIDO, TSUBASA REALIZO UNA OVERHEAD SHOOT DESDE UNA POSICIÓN DIFÍCIL, Y AÚN ASÍ PUDO IMPRIMIRLE EL EFECTO DE DRIVE. A RAS DEL SUELO, TSUBASA EJECUTO UN DRIVE OVERHEAD SHOOT. EL RESULTADO FINAL ES 3 A 2, LO QUE SIGNIFICA QUE JAPÓN SE CONSAGRA CAMPEÓN DEL TORNEO



¡EN VERDAD LO HICISTE!

¡BIEN HECHO, TSUBASA!

LOS ONCE TITULARES DE JAPÓN ESTÁN RODEANDO A SU CAPITÁN, TSUBASA, QUIEN ANOTO EL GOL DE LA VICTORIA



¡BUEN DISPARO, TSUBASA!

Y LOS DEMÁS JUGADORES TAMBIÉN SE ACERCAN A FELICITARLE

ESTE ES EL RESULTADO DEL ESFUERZO DE TODOS....

NO, ES GRACIAS A TODOS



ISHIZAKI

ISHIZAKI

¿VIERON? ¡VO SE LOS DIJE! ¡TSUBASA HIZO JUSTO LO QUE VO PREDIJE QUE HARÍA!



CONSEGUIMOS
NUESTRO SUEÑO DE
SER LOS MEJORES
DEL MUNDO, ME
SIENTO MUY FELIZ
DE JUGAR AL
FUTBOL.


おおおお

¡GANAMOS!

oooooooo

おおおお





ESTE ES EL PRIMER GRAN LOGRO DEL FUTBOL JAPONÉS. HAN CONSEGUIDO GANAR EL PRIMER TORNEO INTERNACIONAL JUVENIL, LAUREÁNDOSE COMO LOS NÚMERO UNO DEL MUNDO... ¡ESTÁN BRILLANDO!

LOS JUGADORES DEL EQUIPO JUVENIL DE JAPÓN ESTÁN LLORANDO, DESBORDADOS DE FELICIDAD AHORA QUE EL PARTIDO ESTÁ POR FIN SENTENCIADO.

LOS FELICITO, JAPÓN

ANTE ESTA ESCENA, LA AFICIÓN LOS APLAUDE

JAPÓN GANO

FELICITACIONES, JAPÓN

¡FELICIDADES, EQUIPO JUVENIL DE JAPÓN!

SFX: BUNCH OF PACHI, PACHI

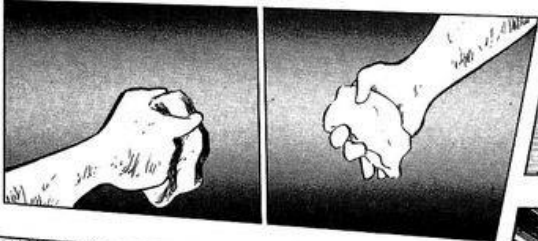
GANARON EL TORNEO EN BUENA LEY

BIEN HECHO, TSUBASA





SFX: BURI



EL EQUIPO DE ALEMANIA OCCIDENTAL ABANDONA EL CAMPO ANTES QUE JAPÓN. AHORA LA AUDIENCIA LOS APLAUDE A ELLOS, LOS FAVORITOS A LEVANTAR LA COPA, RECONOCIENDO SU TREMENDO ESFUERZO Y SACRIFICIO.



ISCHNEIDER, PERDISTE, PERO SIGUES SIENDO EL NÚMERO UNO!

¡DESDE DONDE ESTAMOS NOSOTROS, ES OBVIO QUE PODRÍAN HABER GANADO!

SFX: BUNCH OF PACHI, PACHI

LO HICISTE BIEN, KARL.

¡SI!



ESKA

Sl...

WAKABAYASHI, TE DEVOLVERÉ EL FAVOR EN LA BUNDESLIGA.

...PERO TAMPOCO AHÍ PIENSO PERDER

SFX: NIKOH

ESTUVIMOS MAGNÍFICOS EL DÍA DE HOY, DIMOS UNA BUENA PELEA. ¡NO TENEMOS NADA DE QUÉ AVERGONZARNOS! ¡REGRESEMOS CON EL PECHO LLENO DE ORGULLO!

¡IVAMOS, MUCHACHOS!



¡JAPÓN ES EL
MEJOR EQUIPO DEL
MUNDO EN LA
CATEGORÍA SUB-16!

¡Y AHORA EL
PRESIDENTE DEL
TORNEO, MICHEL
LEBEAU, LE ENTREGA
LA COPA A
TSUBASA!

¡¡HURRA!!





Uuuu



NO LLOREN, MUCHACHOS

ううう

SFX: UUUH



YA LLEGARA EL MOMENTO DE REGRESARLES ESTA HUMILLACIÓN CUANDO SEAN PROFESIONALES

LO DIERON TODO, ¿VERDAD?



TIENEN TODO SU FUTURO POR DELANTE, ESTO NO FUE MÁS QUE UN TROPIEZO. ASÍ QUE NO DESFALLEZCAN.



HOY SE DISUELVE EL EQUIPO SUB-16 DE ALEMANIA OCCIDENTAL

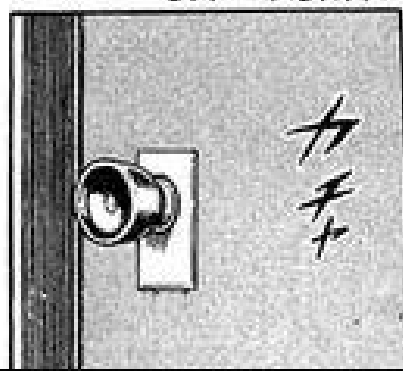
.....



¡SÍ!

SFX: KACHYA

SFX: SUH



カ
カ
カ



フ

...PERO CONFÍO EN QUE VUELVAN A REUNIRSE EN EL SELECCIONADO JUVENIL, O EN LA SELECCIÓN.

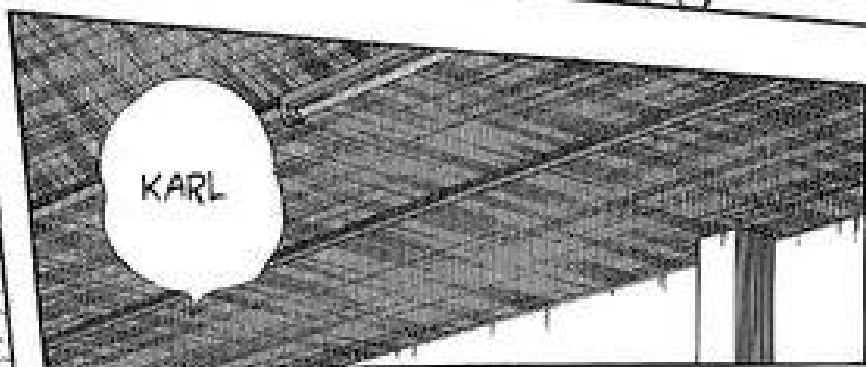


CADA JUGADOR
RECIBE SU
MEDALLA



SFX:
BATAN

SFX: HAA...



KARL

COMO LÍDER Y
ARMADOR, TIRO DEL
EQUIPO HASTA EL
FINAL. SIN DUDAS
FUE EL PILAR
CENTRAL DE ESTE
EQUIPO JUVENIL
DE JAPÓN

PRIMERO
EL CAPITÁN,
TSUBASA



SU ÚLTIMO
DISPARO
MILAGROSO SERÁ
RECORDADO
DURANTE MUCHOS,
MUCHOS AÑOS

TSUBA-
SA...



¡HURRA,
TSUBASA!


TSUBASA
SEN-
PAI

FELICI-
DADES,
TSUBASA



NACIDO EN
JAPÓN, ESTE
JOVEN GENIO
DEL FUTBOL ES
UN ORBULLO
PARA TODOS
NOSOTROS.





SI TSUBASA ES EL CREADOR, ESTE ES SIN DUDAS EL MEJOR ARTILLERO DE TODO JAPÓN. TAMBIÉN TRIUNFO AQUÍ EN EUROPA, CON SU PODEROSO TIGER SHOOT COMO ARMA INSIGNIA, ¡ES EL MOKO (TIGRE FERAZ) HYUGA KOJIRO!

BIEN HECHO, HYUGA

BRINDARE POR TI

¡ESE ES MI HERMANO!

A CONTINUACIÓN, EL MEJOR ALIADO DE TSUBASA DENTRO DEL CAMPO. JUNTOS SON LLAMADOS EL GOLDEN COMBI POR SUS EXCELENTES JUGADAS Y SU COORDINACIÓN PERFECTA. ACTUALMENTE RESIDE EN FRANCIA, ¡ES MISAKI TARO!



FELICIDADES, TARO

¡MUY BIEN, MISAKI!

LUEGO DEL PARTIDO DE HOY, SABEMOS QUE MERECE EL TITULO DE S.G.B.K

EL GUARDAMETA EN ESTA FINAL, WAKABAYASHI GENZO, DEFENDIÓ MAGNÍFICAMENTE LA PORTERÍA DE JAPÓN EN LUGAR DE WAKASHIMAZU, QUIEN ESTUVO AUSENTE DEBIDO A UNA LESIÓN.

LO HICISTE, GENZO

*=FACE BLOCK

OTRO DEFENSOR, MATSUYAMA, NACIDO EN UNA TIERRA DE NIEVE, QUIEN PASO DE LA POSICIÓN DE MEDIOCAMPISTA A LA DE CENTRAL. FUE VERDADERAMENTE ADMIRABLE EN SU DESEMPEÑO, EL MÁS CONSTANTE DE LA DEFENSA.

EL JUGADOR MÁS SACRIFICADO DEL EQUIPO, ISHIZAKI. LUCHO BIEN EN ESTA FINAL, USANDO SU ESPECIALIDAD, EL GAMMEN BLOCK. YA NO PARECE ESTAR LASTIMADO.

MATSUYAMA

¡MIRAME, MAMA!

RYO

LOS OTROS DOS DEFENSORES, SODA Y JITO. VERDADEROS ÁNGELES GUARDIANES DE JAPÓN.

TAMBIÉN DE LA ACADEMIA TOHO, EL CHIISANA TECHNICIAN, SAWADA. LUEGO VIENEN NITTA Y SANO, EL TRÍO DE MENORES LO HIZO MUY BIEN.



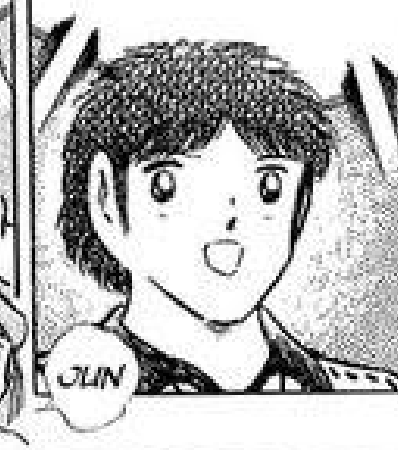
EL PORTERO WAKASHIMAZU TUVO QUE DEJAR SU PUESTO DEBIDO A UNA LESIÓN. ÉL FUE LA ESTRELLA EN LA TANDA DE PENALES DE LA SEMIFINAL



IZAWA, QUIEN HIZO UN BUEN TRABAJO EN LA FINAL AL REEMPLAZAR A ISHIZAKI.



AHÍ ESTÁ MISUGI, QUIÉN ANOTASE EL DESESPERADO GOL DEL EMPATE EN LA SEMIFINAL



LOS HERMANOS TACHIBANA, QUE USARON SU SKYLAB HASTA LAS ÚLTIMAS CONSECUENCIAS.



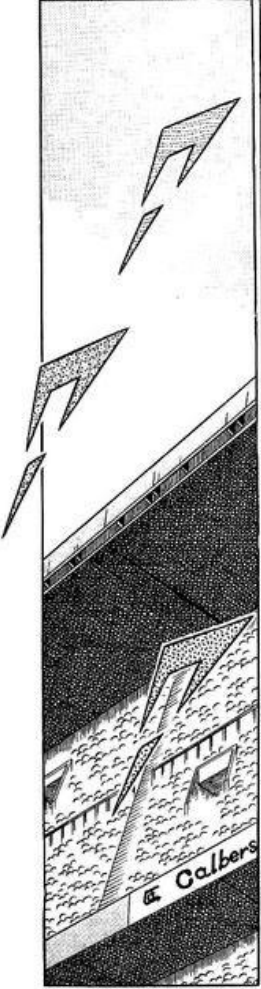
MORISAKI, TAKASUGI, TAKI Y KISUGI NO PARTICIPARON ACTIVAMENTE DE NINGÚN ENCUENTRO, PERO SIEMPRE APOYARON AL EQUIPO DESDE EL BANCO. LA VICTORIA ES TAMBIÉN GRACIAS A ELLOS



EL DELANTERO SORIMACHI, QUIEN PARTICIPO EN EL SEGUNDO PARTIDO DEL TORNEO



SFX: WAA---H



¡EL EQUIPO JUVENIL
DE JAPÓN HA GANADO!
¡ESTO ES EN VERDAD
EL TRIUNFO DEL
TRABAJO EN
EQUIPO!



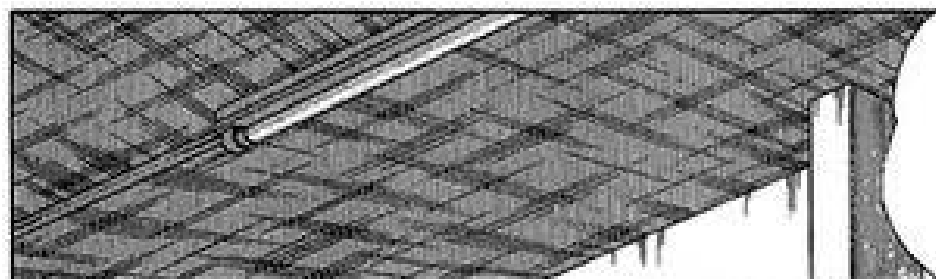
PAPA,
MAMA,
MARIE...



LO SIENTO...
A PASADO
TANTO... PERO
AL FINAL NO
PUDIMOS GANAR...



SERA
LA
PRÓXIMA
....



ESCUCHA, LUCHASTE
CON TODAS TUS
FUERZAS, ¿NO?



¡¿HE?!



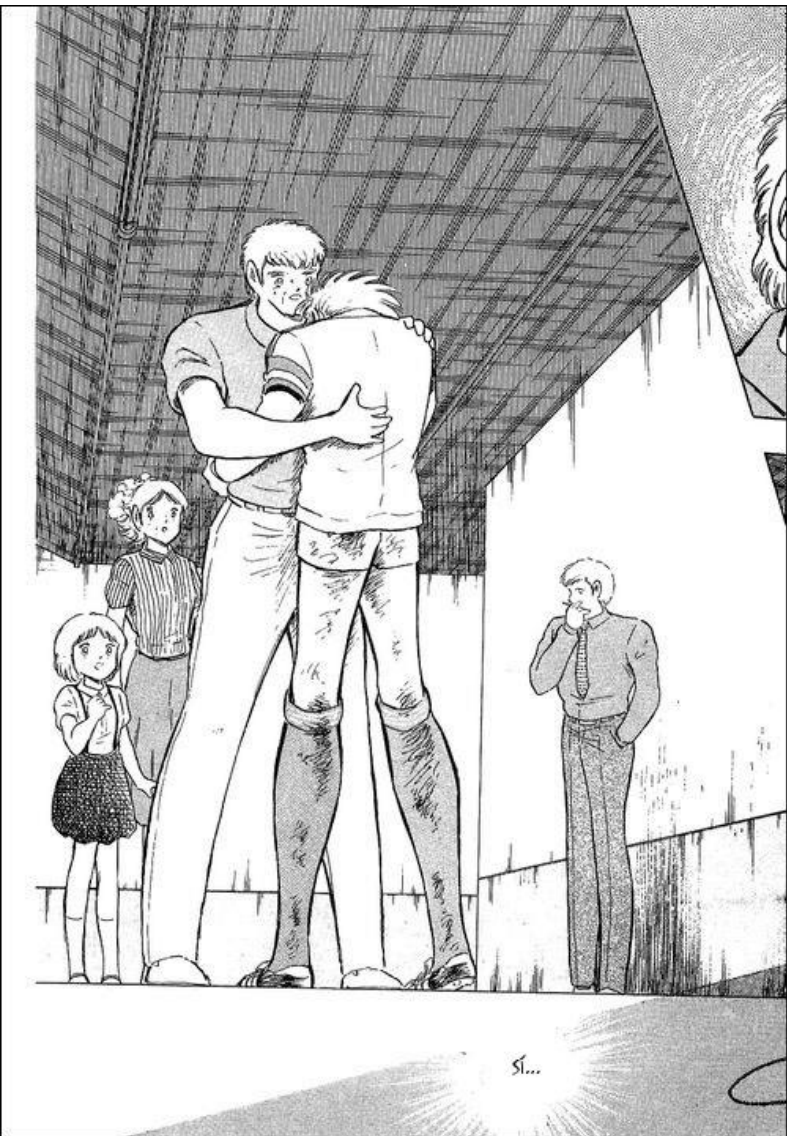
ADEMÁS, LOS
GANADORES
NO TENDRÁN EL
PLACER DE
TENERME COMO
ENTRENADOR



HM..

ALGÚN DÍA PODRÁS
TOMARTE REVANCHA. ERES
JOVEN, YA TENDRÁS TU
OPORTUNIDAD DE
VENGARTE.





Si...



SÍ, VOLVEREMOS
A SER UNA
FAMILIA,
KARL



ENTONCES
.....



PAPA...

PAPA, TE DEVUELVO
ESTE AMULETO QUE
MAMA TE DIO,
TÚ DEBES SER QUIEN
LO USE DE
AHORA EN MÁS.



ESTARÁS BIEN, HAY UN TRADUCTOR



¿QUÉ? ¿UN DISCURSO?!

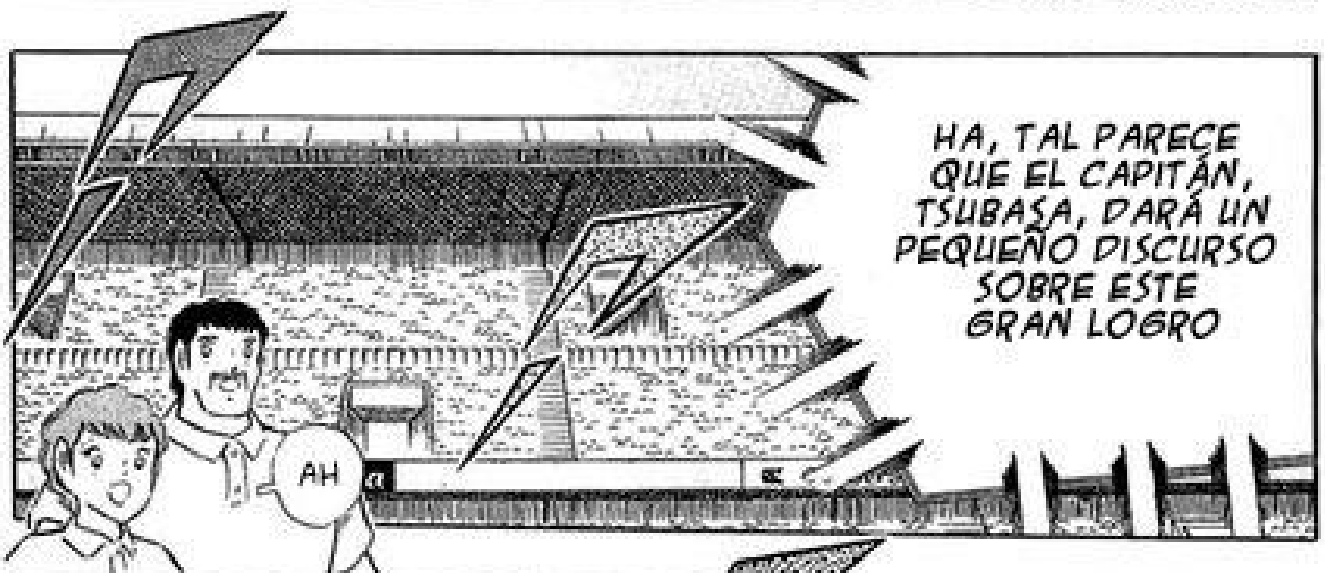


Y AHORA, EL CAPITÁN DEBE DECIR ALGUNAS PALABRAS SOBRE LA VICTORIA DE HOY.



AQUÍ, TEN

EHM... PERO...



HA, TAL PARECE QUE EL CAPITÁN, TSUBASA, DARÁ UN PEQUEÑO DISCURSO SOBRE ESTE GRAN LOGRO

AH



ANTES DEL TORNEO, PROMETIMOS QUE DARÍAMOS LO MEJOR DE NOSOTROS PARA GANAR...

QUISIERA AGRADECERLES A TODOS LOS QUE NOS DIERON SU APOYO



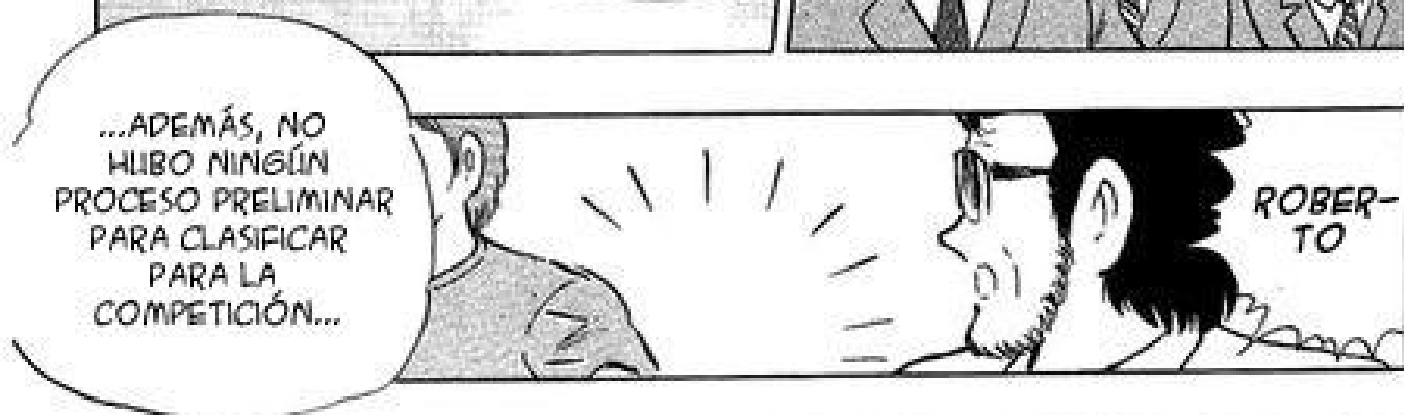
...ESTE SUEÑO
SE CUMPLIÓ,
LO QUE ME HACE
MUY FELIZ...



...YA QUE BRASIL,
EL REINO DEL
FUTBOL, NO PUDO
PARTICIPAR DE
ESTE TORNEO



...PERO AUN ASÍ,
NO CREO QUE
SEAMOS LOS
MEJORES...



...ADEMÁS, NO
HUBO NINGÚN
PROCESO PRELIMINAR
PARA CLASIFICAR
PARA LA
COMPETICIÓN...

ROBER-
TO



...Y LO QUE ES MÁS,
TODOS SABEN TAN BIEN
COMO YO QUE EL
VERDADERO ESCENARIO
DEL FUTBOL DE ELITE NO
ES OTRO QUE LA COPA
DEL MUNDO



NOSOTROS, JAPÓN,
JAMÁS HEMOS
CONSEGUIDO PARTICIPAR
EN ESTE CERTAMEN,
YA QUE NUNCA
PUDIMOS PASAR LAS
ELIMINATORIAS ASIÁTICAS.
NI UNA SOLA VEZ



SIN EMBARGO,
GANAR UN MUNDIAL
SIGUE SIENDO
NUESTRO MAYOR
ANHELO



...PERO SOMOS
LIBRES DE ELEGIR
NUESTROS PROPIOS
SUEÑOS, Y DE
PERSEGUIRLOS,
HACIENDO TODO LO
QUE SEA POSIBLE
PARA QUE SE VUELVAN
REALIDAD NO CREO
QUE SEA UNA COSA
INÚTIL, SINO ALGO
HERMOSO..

ES UN
SUEÑO
QUE PUEDE
NO
CUMPLIRSE
NUNCA...

TSU-
BASA..

TSU-
BASA..

JAPÓN LEVANTANDO LA
COPA DEL MUNDO PUEDE
SER UN SUEÑO IMPOSIBLE....
PERO YO.... NOSOTROS....





JAMÁS
DEJAREMOS
DE PERSEGUIR
ESE SUEÑO

SFX:
WA---H



SFX: WA---H

TAN PRONTO COMO
TSUBASA FINALIZA SU
MAGNIFICO DISCURSO
POR LA VICTORIA...
ILO QUE SIGUE ES
LA VUELTA OLIMPICA
DEL EQUIPO
DE JAPON!



¡SI!

¡IENGAN,
VAMOS A
SEGUIRLOS!



SFX: BLINCH OF PACHI, PACHI / 10

¡EL EQUIPO
JUVENIL DE
JAPÓN SON
LOS NUEVOS
REYES, LOS
MEJORES
DEL MUNDO!

...MIENTRAS
ELLOS DAN
LA VUELTA
AL CAMPO



¡SON
NUESTRO
ORGULLO!

¡ASÍ
SE HACE!

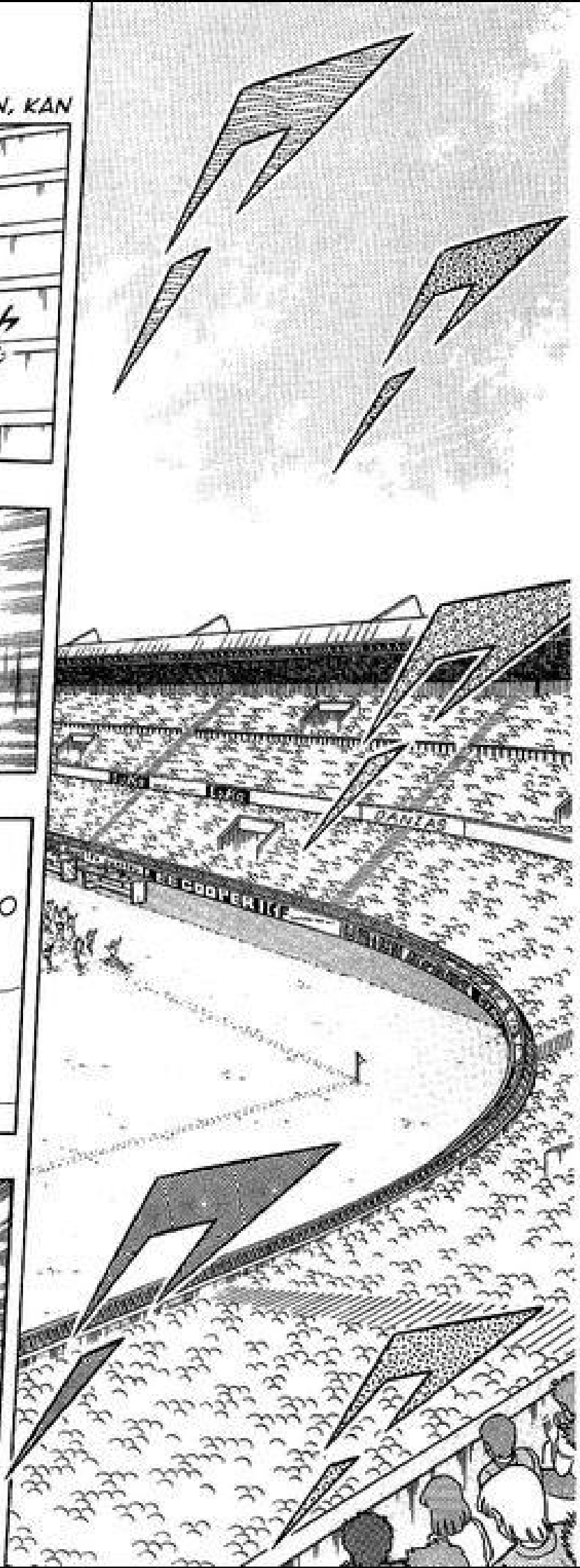
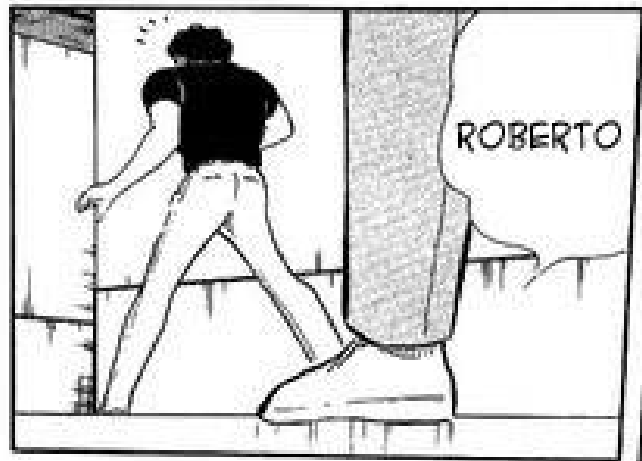
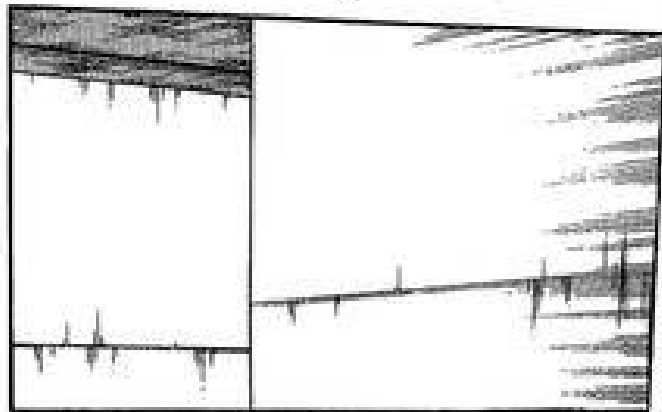
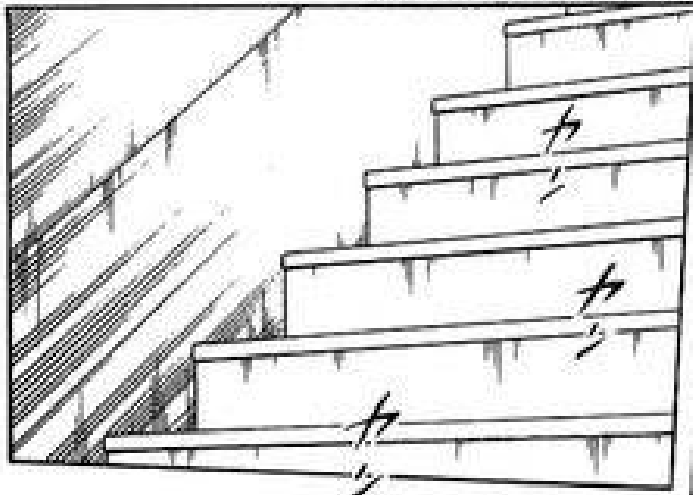
LA EXALTADA
AFICIÓN LES
DEDICA UNA
OVACIÓN
DE PIE...

HAN SUPERADO A LOS
LOCALES, FRANCIA,
EN LA SEMIFINAL, Y
EL DÍA DE HOY SE HAN
CONSAGRADO CAMPEONES
TRAS DERROTAR A LOS
FAVORITOS, ALEMANIA
OCCIDENTAL



¡HURRA,
JAPÓN!

SFX: KAN, KAN, KAN





TEN,
LISA LA
MÍA

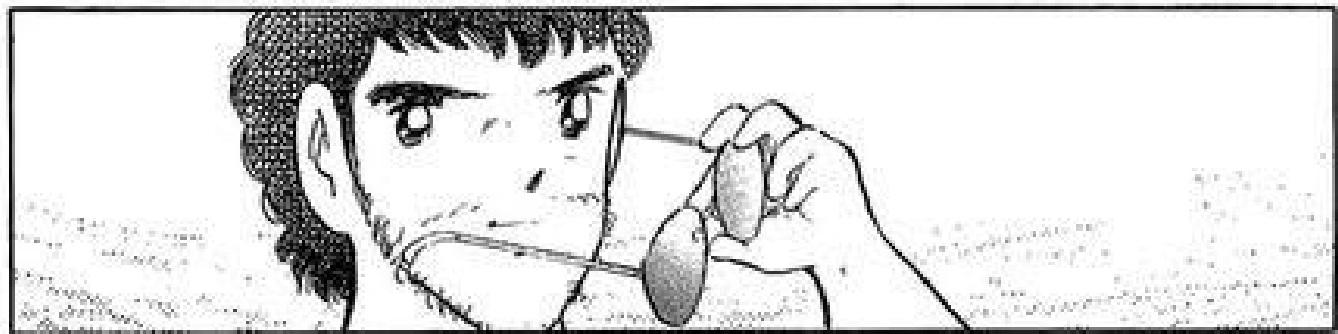


PARA SEGUIR
AVANZANDO
NECESITAS UNA
TARJETA DE
IDENTIFICACIÓN



...SE QUE VAS
A IR A
BUSCARLO

TSUBASA
...



SFX: DAH



GRACIAS

SFX: GAH



EN AQUEL ENTONCES,
CARECÍA DE LA
CONFIANZA Y DEL
VALOR PARA LLEGAR
TAN LEJOS

PERO
AHORA...

PERDÓNAME,
TSUBASA

AUN ASÍ, ROMPÍ MI
PROMESA DE LLEVARLO
CONMIGO A BRASIL,
EL REINO DEL
FUTBOL, LUEGO
DE QUE GANASE
EL TORNEO
NACIONAL
INFANTIL

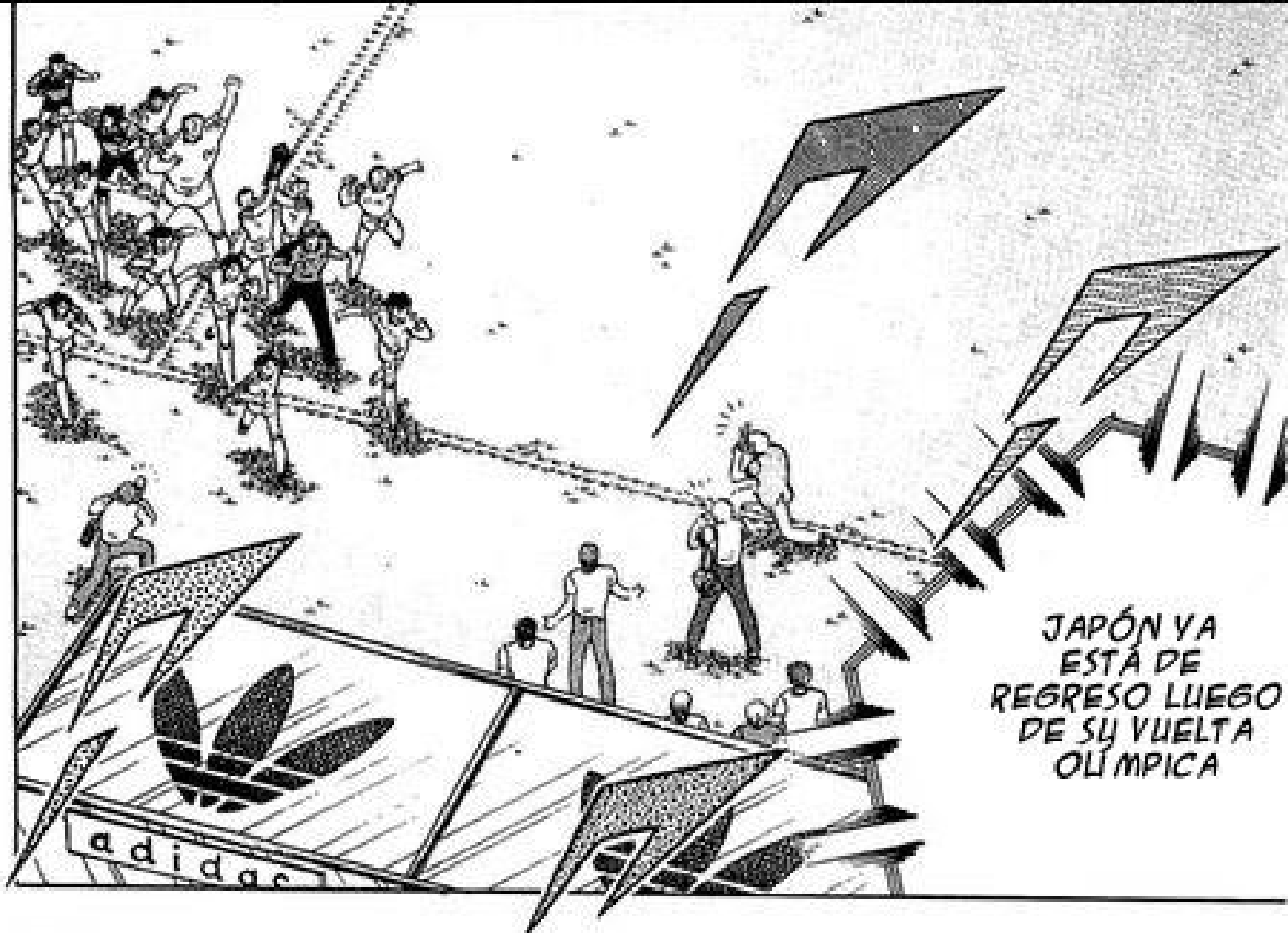


VA NO PODÍA
JUGAR AL
PRACTICARLO,
PERO ENSEÑAR
FUTBOL A TSUBASA
ME LLENO DE
NUEVA VIDA

TUVE QUE
RETIRARME COMO
FUTBOLISTA DEBIDO
A UN
DESPRENDIMIENTO
DE RETINA. EL
FUTBOL LO ERA
TODO PARA MÍ.
COMENCÉ A BEBER,
E INCLUSO
CONTEMPLE EL
SUICIDIO, PERO
TSUBASA ME
SALVO

LE ENSEÑE
TODO LO
QUE SABÍA
SOBRE EL FUTBOL.
Y, A CAMBIO,
EL ME ENSEÑO
A TENER
UN SUEÑO,
UN OBJETIVO,
A TENER UNA
RAZÓN PARA
VIVIR

EN JAPÓN
ENCONTRÉ
A UN JOVEN
FUTBOLISTA
LLAMADO
TSUBASA



JAPÓN VA
ESTÁ DE
REGRESO LUEGO
DE SU VUELTA
OLÍMPICA



¡SI!

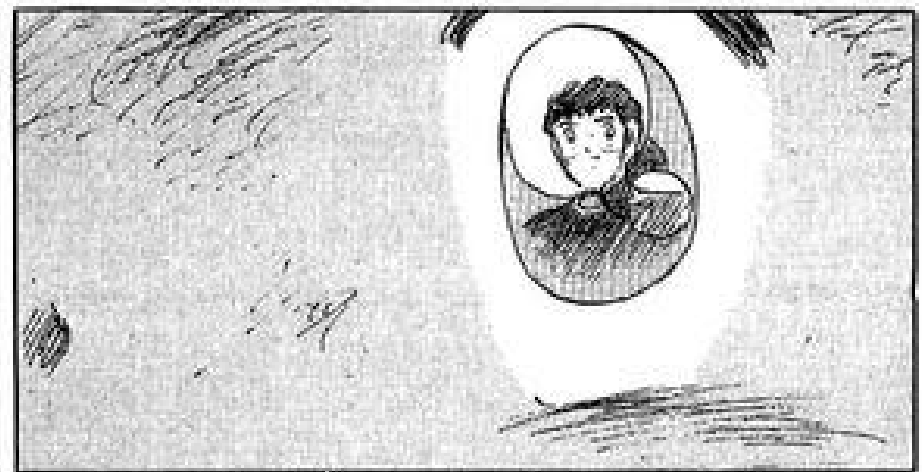
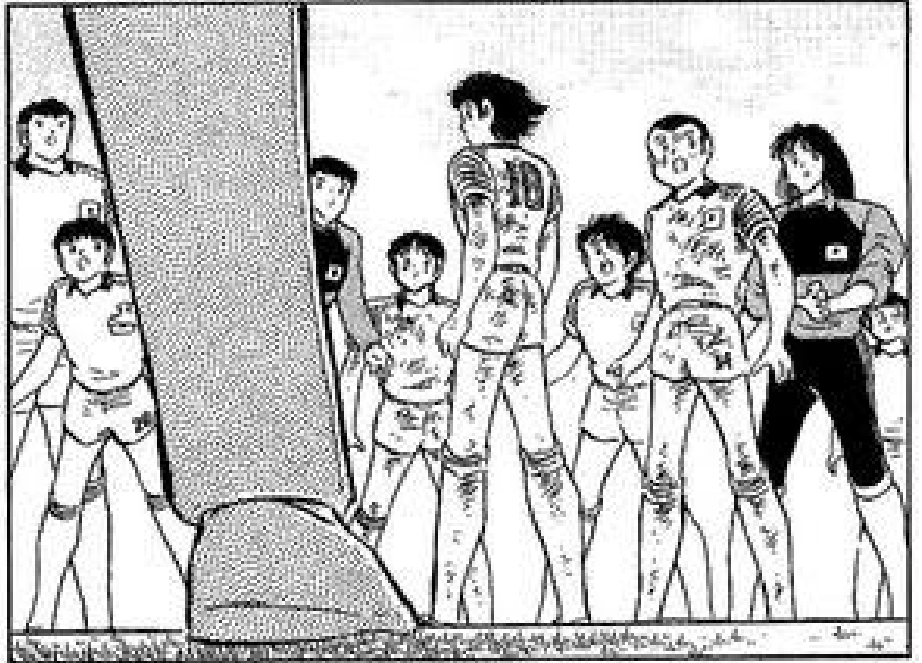
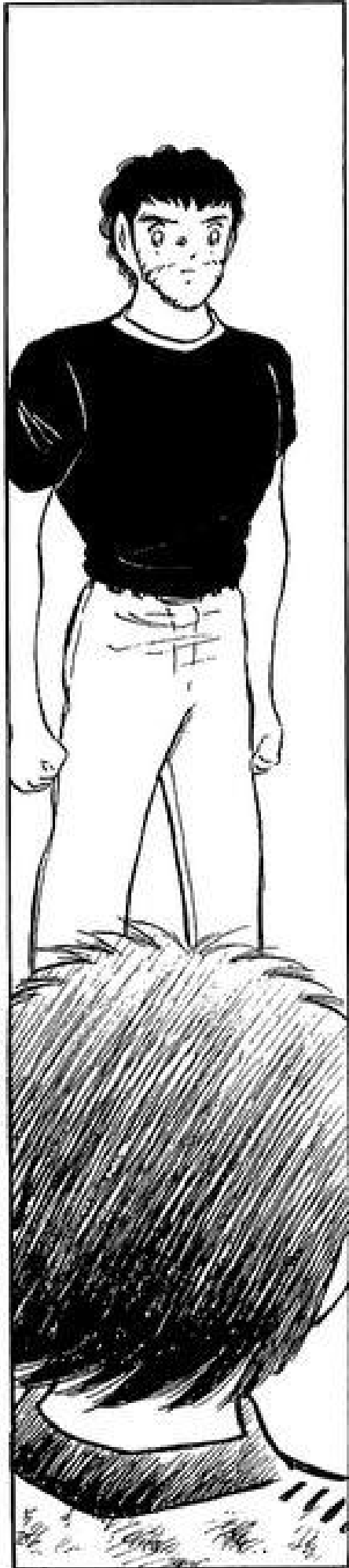
VENGA, MUCHACHOS,
REGRESEMOS AL
HOTEL PARA
FESTEJAR LA
VICTORIA.



EH



HM





TSUBASA



TSUBASA

¿QUÉ ESTÁ HACIENDO AQUÍ?

ES... ES ROBERTO



RO... ROBERTO



FELICITACIONES
POR LA VICTORIA,
TSUBASA,
ESTUVISTE
MAGNIFICO



ROBERTO



SÍ, ESTÁN
BIEN...

TUS OJOS...
¿SE
ENCUENTRAN
BIEN?



TAN PRONTO
COMO ME
GRADÚE, YO
VOY A... ¡VIAJAR
A BRASIL!

ROBERTO,
YO...
VOY A...

Y HOY, PUDE VERTE JUGAR CON MIS PROPIOS OJOS

EN BRASIL PUDE VER UN VIDEO TUYO QUE MANDARON DESDE JAPÓN



LA PRIMERA TÉCNICA QUE TE ENSEÑE FUE ESA CHILENA LUEGO DE QUE LA PELOTA GOLPEARA EL TRAVESAÑO

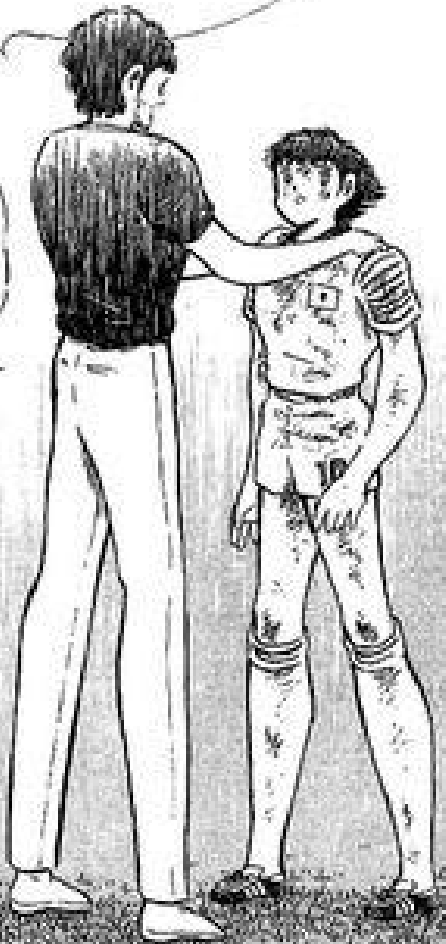
TÚ LO AJUSTASTE EL DÍA DE HOY PARA PODER ANOTAR. ESE TIRO DE LA VICTORIA FUE ESTUPENDO



¡GENIAL!

PERO ESO NO ES TODO. TE CONVERTISTE EN MEDIOCAMPISTA, CONSTRUISTE EL JUEGO Y ORDENASTE AL EQUIPO CON TU LIDERAZGO

ESO FUE MUY ADMIRABLE, HAZ CRECIDO MUCHO, TSUBASA.



YO..



ROBERTO



QUIERO AYUDARTE A REALIZAR TU SUEÑO DE CONVERTIRTE EN EL MEJOR FUTBOLISTA DE TODOS LOS TIEMPOS.



VAS A...
¿VAS A ENSEÑARME
FUTBOL UNA VEZ
MÁS. ROBERTO?

¡ROBERTO!

Sí...

...POR SUPUESTO





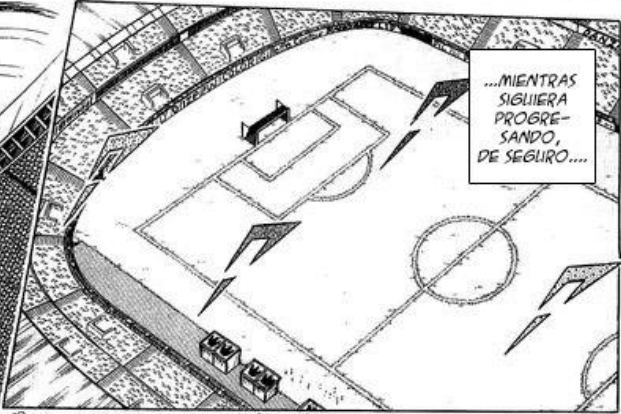
...DE SEGURO TE
VOLVERIA A
ENCONTRAR,
ROBERTO




DURANTE
UN LARGO
TIEMPO,
CREI...



QUE MIENTRAS
SIGUIERA
JUGANDO AL
FUTBOL...



...MIENTRAS
SIGUIERA
PROBESANDO,
DE SEGURO....



Y como si del destino se tratase, Tsubasa y Roberto se reencontraron una vez más. Pronto, Tsubasa iniciara el viaje a su tierra prometida.



Al día siguiente, los miembros de aquel equipo juvenil de Japón emprendieron el viaje de regreso a sus hogares con un recuerdo muy especial, el trofeo del primer campeonato internacional juvenil con sede en Francia.

SFX: KIII---N

JAPAN



CONFECIONES



DESPUÉS DEL TORNEO EN FRANCIA, LOS MIEMBROS DEL EQUIPO REGRESARON A SUS RESPECTIVAS ESCUELAS

PARA INICIAR EL NUEVO AÑO ESCOLAR

Y AQUÍ EN LA ESCUELA MEDIA DE NANKATSU ...



祝
南葛中学サッカー部
全国大会三連覇!!

市立南葛中学校

TOMA!!

AQUÍ!!



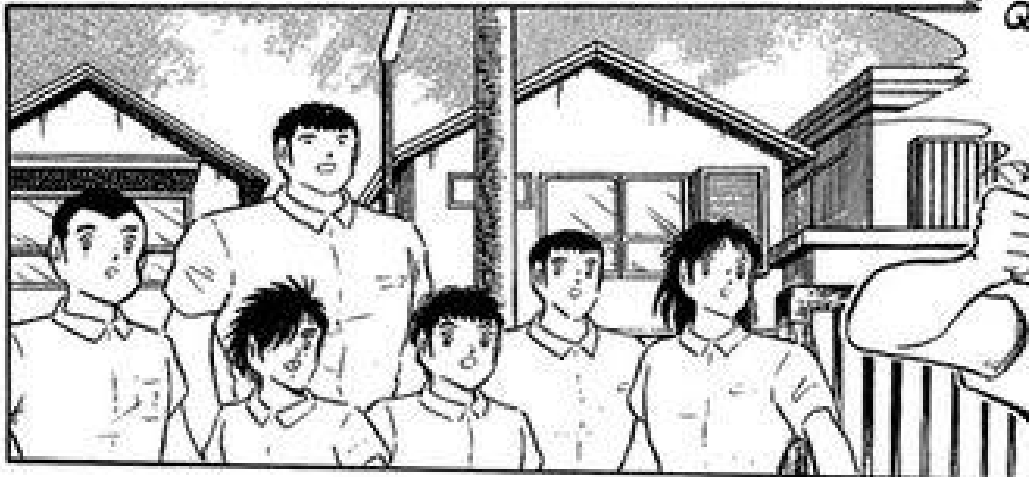


SFX: ZURUH





HAH, HAHHA



VAMOS,
QUE HACEN!!
CORRAN,
CORRAN
!!



OH, TSUBASA
ENTRENA
MUY TEM-
PRANO



SI,
ES
VER-
DAD

IDIOTA,
SERA MAS
DIFICIL PARA
TSUBASA QUE
PARA
NOSOTROS
!!

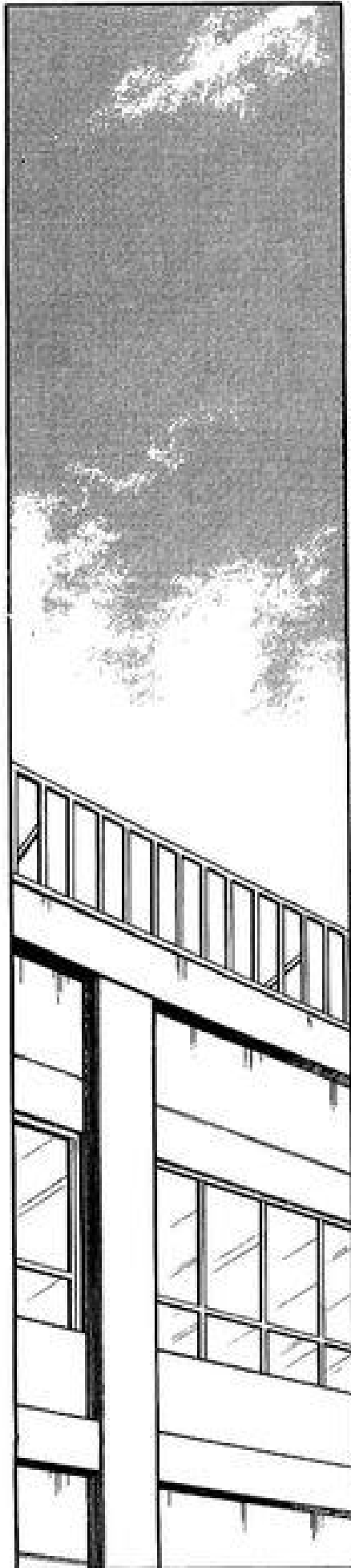


PERO TSUBASA
PUEDE JUGAR
AL FUTBOL, SIN
NECESIDAD DE
PREPARAR LOS
EXÁMENES



SI ... EL UL-
TIMO SU-
EÑO DE
TSUBASA
SE HARÁ
REALIDAD
!!

PERO ME
ALEGRO DE
QUE TSUBASA
ENCONTRO A
ROBERTO EN
FRANCIA,
AHORA ESTA
CON MUY
BUEN HUMOR
PARA IR A
BRASIL
!!



NOS
VEMOS
EN EL
SALON
!!

HEY!
TSUBASA
CONTAMOS
CONTIGO
PARA CUIDAR
A LOS NOVATOS
!!



OOH

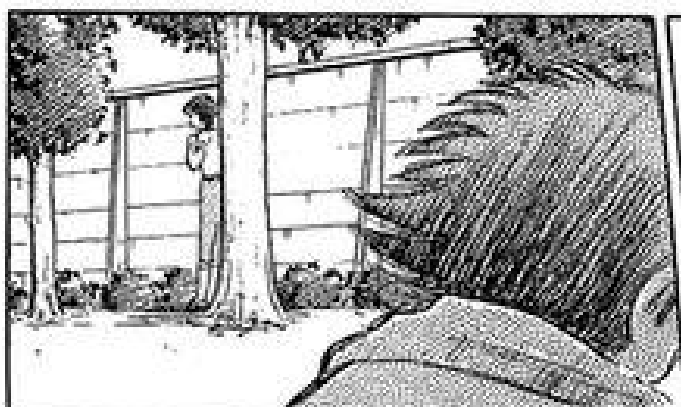


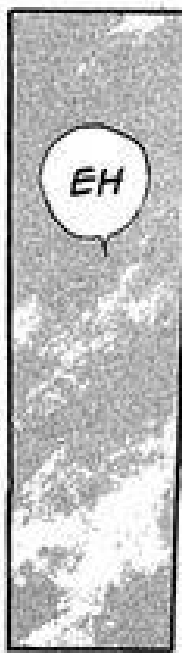
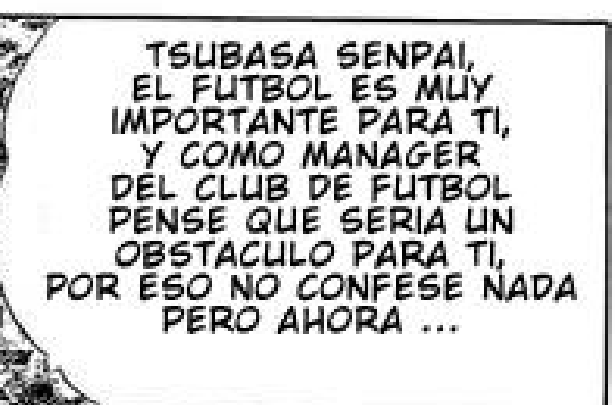
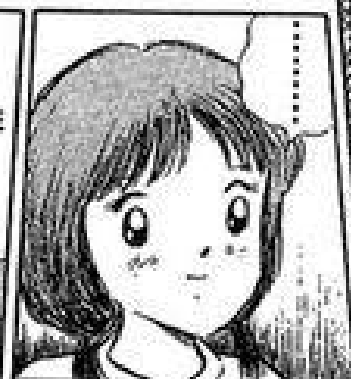
BUENO, EL
ENTRENAMIENTO
DE HOY POR LA
MAÑANA HA
TERMINADO!

SII
!!



H.O.



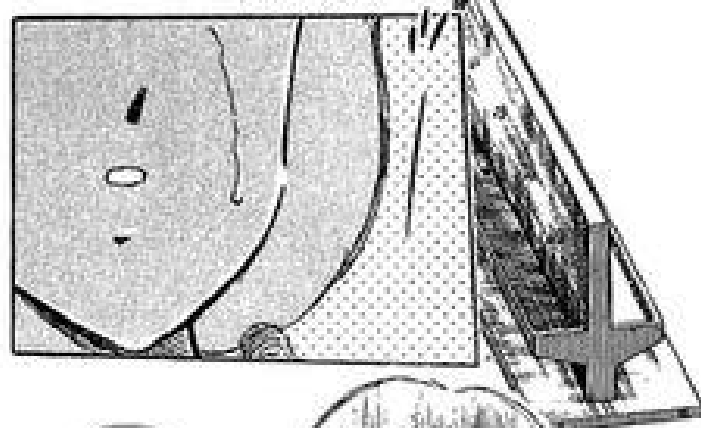


NO ME AMAS,
PORQUE AMAS
A ALGUIEN MAS,
VERDAD,
TSUBASA SENPAI

PORFAVOR,
ESTOY PIDIENDO
UNA RESPUESTA
HONESTA
!!

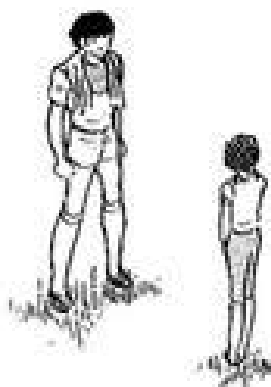


SFX: TSU---

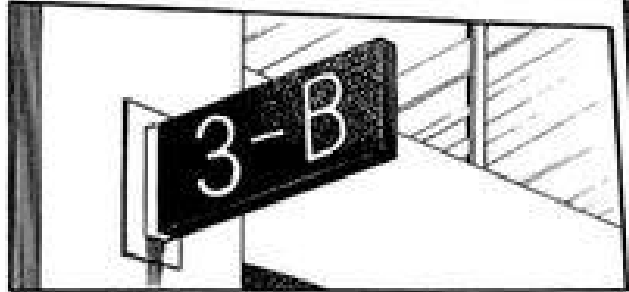
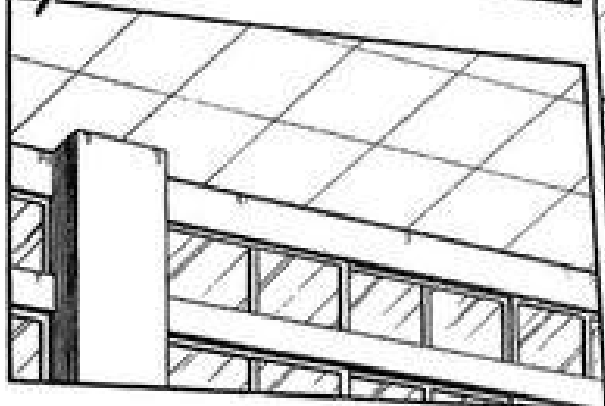


SI

ME
ALEGRO



SFX: KIN, KON, KA--N, KO-N

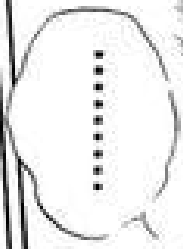


HEY,
TSUBASA
LLEGAS
TARDE

SFX: GARAH

TSU-
BASA
SENPAI
!!

SFX:
E---N





**BUENOS
DIAS
TSUBASA**

**BUENOS
DIAS**

**HEY, EL
PROFESOR
SE ACERCA**

**BUENOS
DIAS,
SANAÉ**

**ESPERO QUE
TODOS HAYAN
TENIDO MUY BUENAS
VACACIONES DE VERANO,
VEREMOS SI ESTAN
TODOS PRESENTES**

**LO SIENTO TSUBASA SENPAI,
PERO PORFAVOR POMETEME
ALGO,
DILE A SANAÉ QUE LA AMAS,
ELLA ESTA ESPERANDO POR ESO**



PERO TO-
DAVIA ESTOY
MUY CON-
TENTA DE
HABERLE
DICHO COMO
ME SENTIA
HOY, TSU-
BASA SENPAI

UN VER-
DADERO
HOMBRE
HACE
ESO

PORFAVOR
DILE A
SANAE
SENPAI
"TE
AMO"

ASI QUE QUIERO
AYUDAR, PORFAVOR
TSUBASA SENPAI,
DILE A SANAE
SENPAI

TE AMO
TSUBASA
SENPAI, Y
TE AMARE
POR SIEM-
PRE, EN-
TIENDO QUE
AMBOS ES-
TAN REAL-
MENTE
ENAMORADOS



TIENES
RAZON

ES EXTRAÑO,
EN LA MA-
ÑANA ES-
TABA EN EL
CLUB DE
FUTBOL

AH,
SUGIMOTO
ESTA
AUSENTE



CALLATE, ME DECIDI A ESTUDIAR MUY DURO PARA PASAR EL EXAMEN DE LA ESCUELA ALTA DE NANKATSU

QUE ESTAS HACIENDO AQUI, ISHIZAKI !?



OYE, OYE

AH, EL TIEMPO YA ESTA DUDOSO !!

QUE, ISHIZAKI ESTA ESTUDIANDO, SE CAERA EL CIELO, TRAIGAN UN PARAGUAS !!



YA VEO, TSUBASA NO SE PREPARA PARA LOS EXAMENES FINALES

TSUBASA SE ENCUENTRA AFUERA, ENTRENANDO A LOS NOVATOS!

ESE ES TSUBASA



NAKAZAWA SANAE

TSUBASA



VEN CONMIGO

EH

SFX: GURI



QUE HACES !!?

KANDA



ESTO NO TE IMPORTA !!



MANAGER

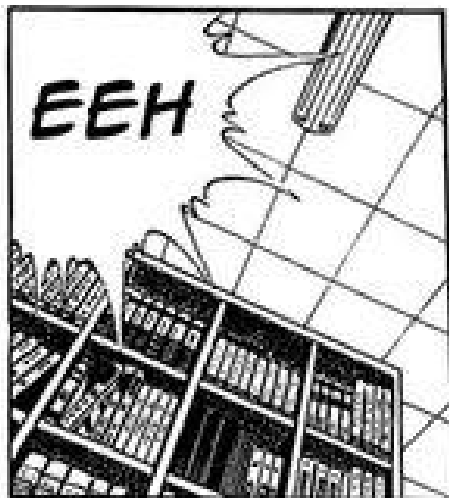
ESTA BIEN, ISHIZAKI



QUE



SFX: GARAH



ESA OTRA
PERSONA ES
TSUBASA
!!?

WHOO!
WHOO!
LO DIJO
!!

SFX: BARAH

HM

SFX: BAN

SFX: TSUKA, TSUKA

EH

NO VOY
A
RENUNCIAR





ISHI-ZAKI !!

SFX: DAAN



MAL-DITO !!

ESTAS BIEN ISHI-ZAKI !!

ISHI-ZAKI

KA... KANDA



BASTA ISHI-ZAKI !!



NO TE LO PERDONARE !!

SFX: GAH

SFX: SAH



SFX: KURUH



SFX: FUH





KANDA KOSHI, ESTAMOS EN LA MISMA CLASE, SU FAMILIA TIENE UN GIMNASIO DE BOXEO, EL PRACTICO DESDE MUY PEQUEÑO, DEBE ESTAR A NIVEL PROFECIONAL

HE--H

OH, YA SE EL TERCER DISTRITO, HAY ESTA EL GIMNASIO!



TIENES RAZON

TUVISTE SUERTE ISHIZAKI, POR SUERTE TE DETUVIMOS A TIEMPO!!



OH, TSUBASA VAS DE VUELTA A CASA TAMBIEN !?

HEY, CHICOS !!

IDIOTA, YO NO TENIA MIEDO, SI NO HIZE NADA FUE POR QUE PENSE EN EL CLUB DE FUTBOL !!

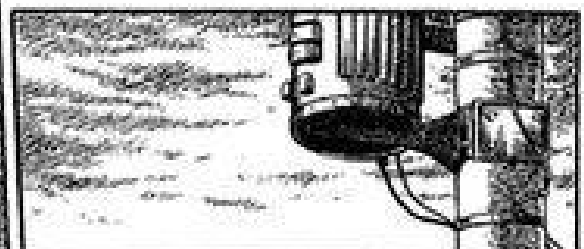


NO ES NADA, SOLO ME GOLPIO UN MURO ...



QUE TE PASO EN LA NARIZ, ISHIZAKI







SI, PORQUE
EL FUTBOL SE
CONVERTIRA
EN MI VIDA



ACABAS DE REGRESAR
DE EUROPA, PENSE
QUE DEBERIAS TO-
MAR UN DESCANSO,
PERO EN TU MENTE
SOLO EXISTE LUGAR
PARA EL FUTBOL
....



PRONTO LO
UNICO QUE
PENSARE
SERA EN EL
FUTBOL!!



BRASIL,
PRONTO TU
SUEÑO SE
CUMPLIRA,
TSUBASA

SI



SI



ME ALEGRO
DE QUE EN
ENCONTRASTE
A ROBERTO
EN FRANCIA
!!





YO ESTOY
ENAMORADA
DE OTRA
PERSONA



HE-Y,
TSU-
BASA



YO

HEHE, QUE BUENO
ENCONTRARTE AQUI HOY,
IBA A TU CASA, PARA
ESTUDIAR PORTUGUES
!!



BIEN,
CHAO



NOS
VEMOS
MA-
ÑANA





QUE DICES CARLOS, VAMOS A CASA A ESTUDIAR, ESTUDIAR !!

OK



UH, PARECE QUE INTERRUMPO ALGO !! HE, HE!!



Onde podemos ir dar um passeio.....



CHICOS, MAS ANIMO !!

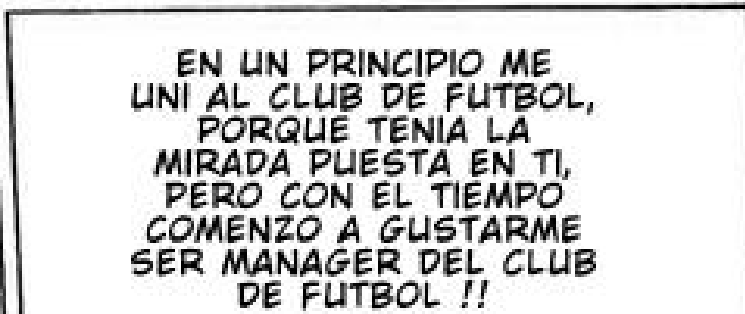
DIA SIGUIENTE



PELEA, PELEA

SFX: CHICHI-CHI...

VAMOS VAMOS !!





CONFIESALE
TU AMOR
A NAKA-
ZAWA
SENPAI



SUFICIENTE
CON ESO!
TU MAN-
TEN TU
PROMESA
!!

EH



PRONTO,
TSUBASA
SENPAI
!!

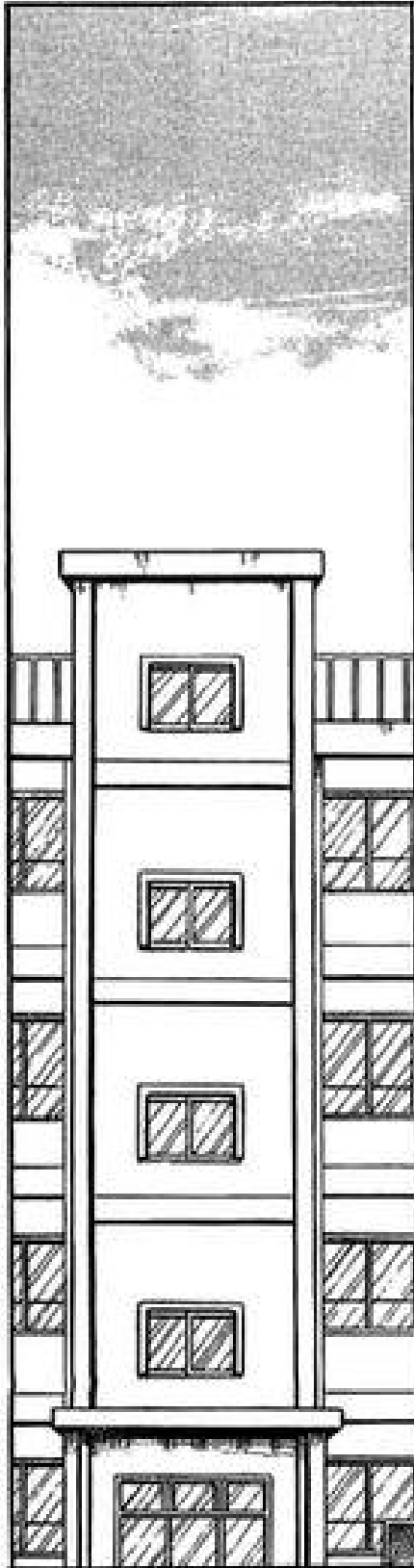
BIEN,
VAMOS
CHICOS
!!

SFX: DAH

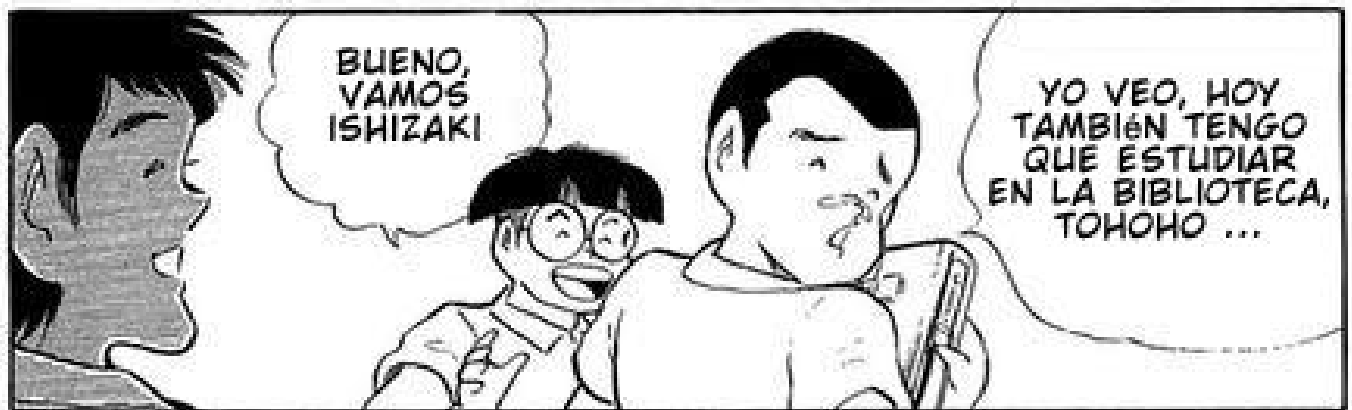


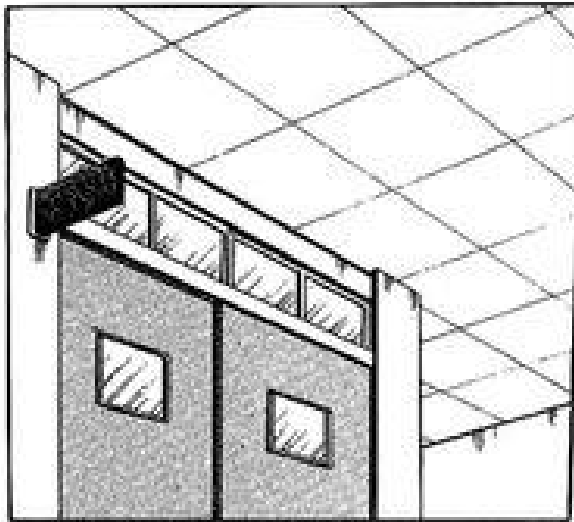
ARAI !!
DEBES
DARLE
MAS FUERTE
!!

ICHIMURA,
MAS
ENERGIA
!!

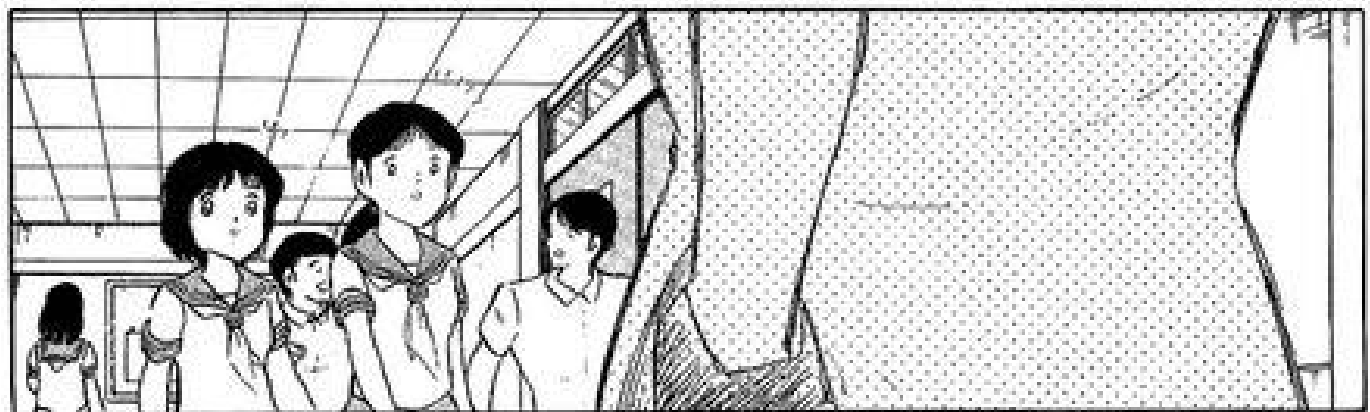


SFX: KIN, KON, KAN, KO-N





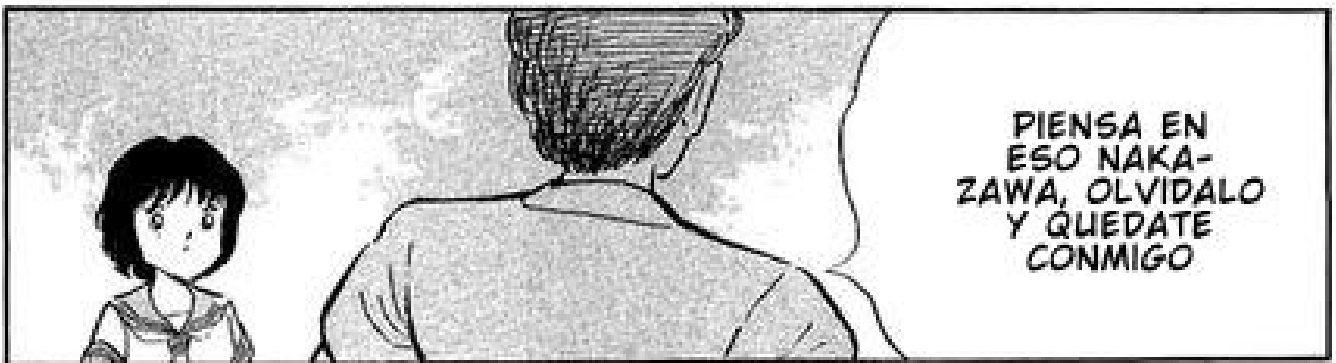
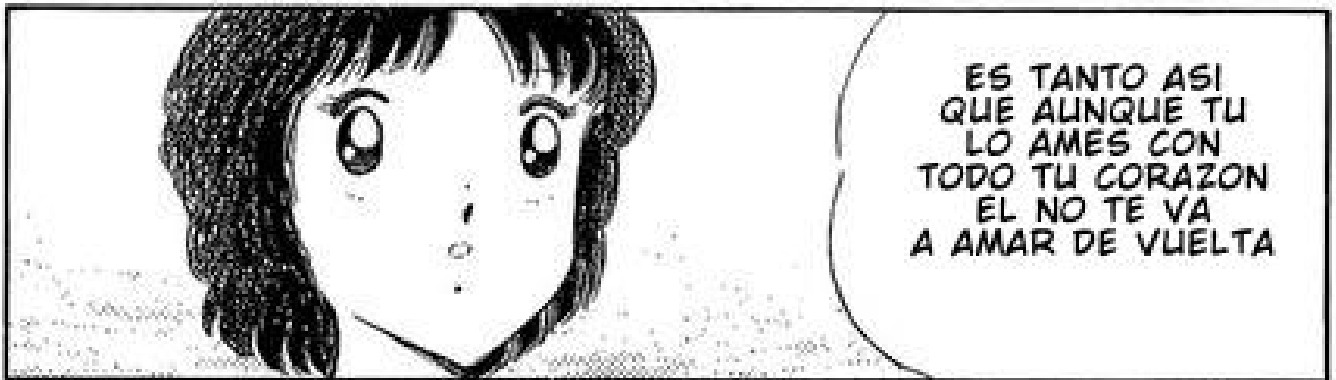
SFX: BON





NANKATSU, PARQUE HIRAKIGAHOKA



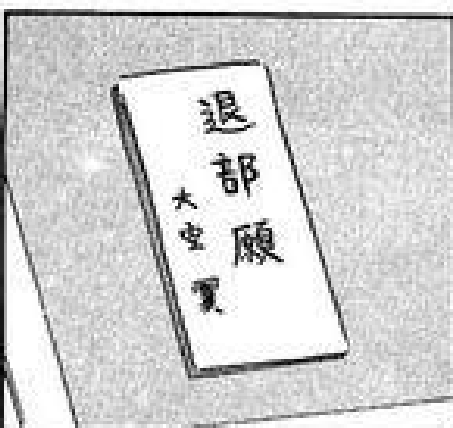




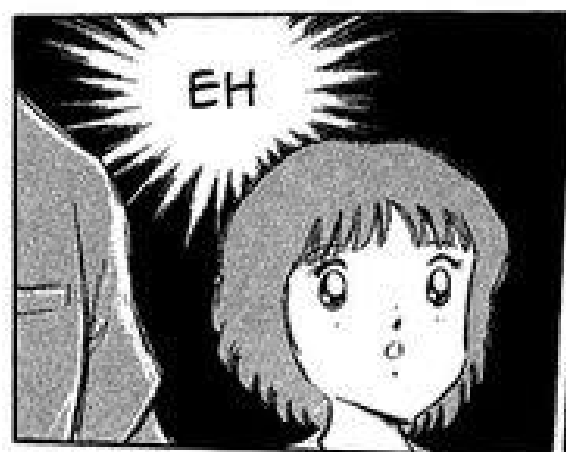


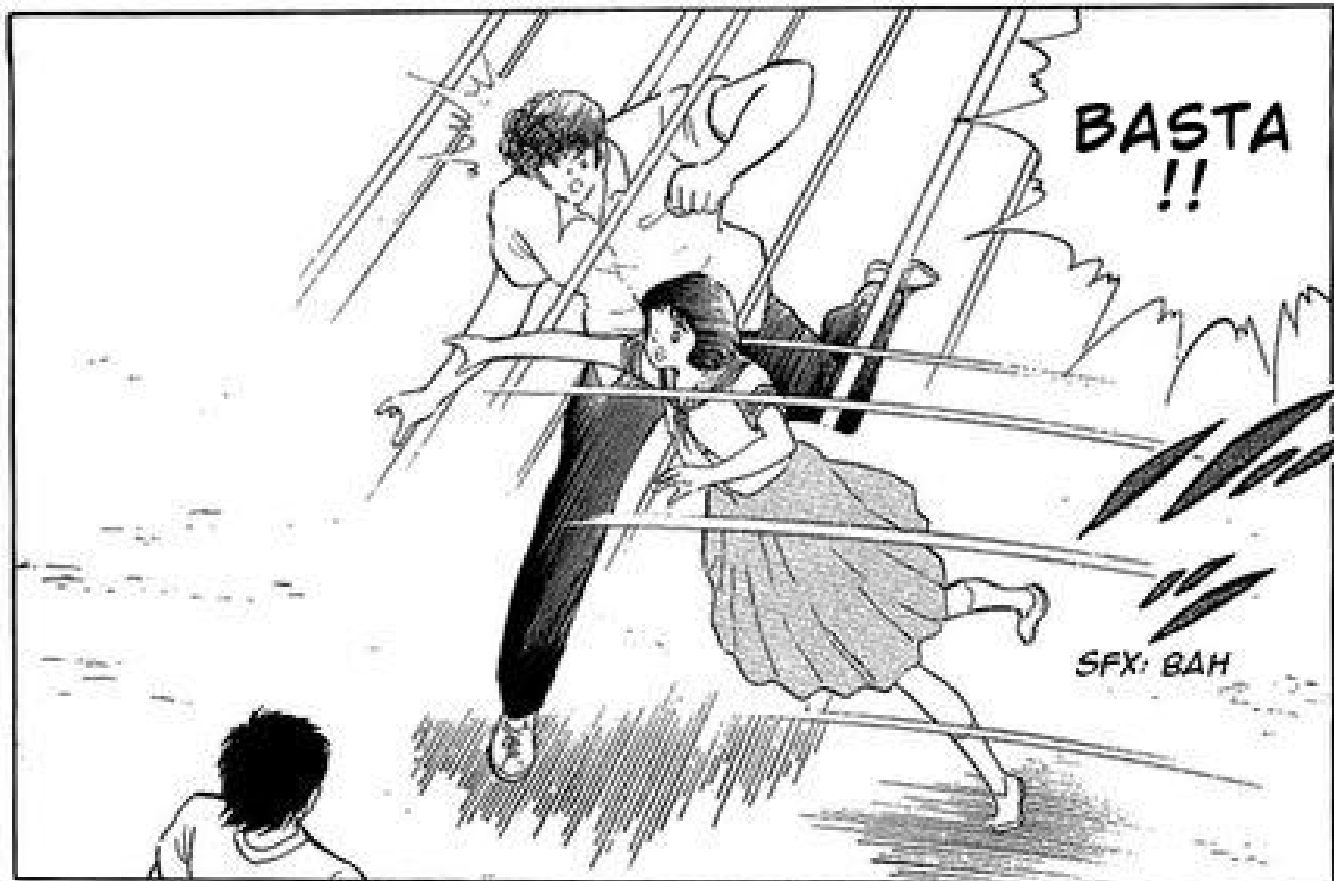
SFX: BARRAH

STAFF ROOM



* = SOLICITUD PARA DEJAR
EL CLUB DE FUTBOL





BASTA !!

SFX: BAH



YA LO DEJE ...



NO LO HAGAS TSUBASA!!
NO ES JUSTO QUE SACRIFIQUES EL CLUB DE FUTBOL POR MI!!
EL CLUB DE NAN-KATSU ES PARA TI ...



EH





NO ESTABA
EQUIVOCADO
ESTA ES LA
LETRA DE TSU-
BASA ... POR-
QUE LO HIZO
...

SFX: BASHIH

SFX: BISHII

SFX: BAKII



ESTAS
ACORRALADO
!!

NO
.....



TOMA!
QUE TE
PASA
!!!?

SFX:
BAZUU

SFX:
BAKII

TSUBASA, EL
FUTBOL LO ES
TODO PARA TI,
PORFAVOR DETENTE
VE POR TU UNIFORME
Y VUELVE AL CAMPO
!!

BASTA, VAMOS,
DETENGANSE
TSUBASA! CORRE !!
NO DEBES
PELEAR !!!



SFX: BOKAH

SFX: BAKII,
BISHIH



ESTE CHICO
SIGUE EN PIE
A PESAR DE
QUE LE PEGUE
TANTO ...

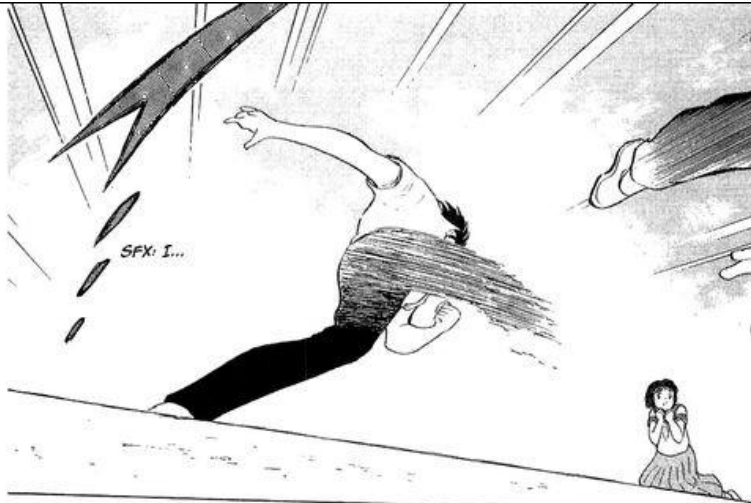
SFX: BAKII

400
000
000
OH

QUE
...

!!!







HAH, HAHHA... /-





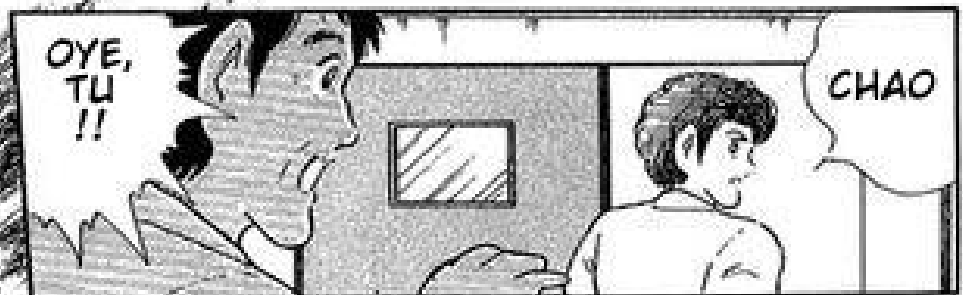
PORQUE
HICISTE
ESO
!!!?







SFX: SAH





SI, Y NO VOLVERE A JAPON HASTA QUE ME CONVIERTA EN UN JUGADOR DE FUTBOL

ASI



TE HAS CONVERTIDO EN UN JUGADOR DE FUTBOL

TAN PRONTO COMO ME GRADUE, IRE A BRASIL



DEBO DECIRTE ALGO ...

TO-DAVIA ...



Y NO PUEDO PEDIRTE QUE ME ACOMPAÑES COMPRENDER



YO NO PUEDO PEDIR QUE ESPERES TODO ESTE TIEMPO

TE AMO
SANAE
NAKAZAWA

